



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung3 - 16

GB

Original Instructions.....17 - 29

TR

Kullanıcı Kılavuzu..... 30 - 42



PLD 450.2



Wichtige Sicherheitshinweise

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



**Maschine, Bohrkrone und Bohrständer sind schwer
– Vorsicht Quetschgefahr**



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Zu Ihrem Schutz sollten Sie folgende Schutzmaßnahmen treffen:



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhelm benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzschuhe benutzen

Technische Daten

Diamantkernbohrmotor PLD 450.2

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	3300 W
Nennstrom:	15,9 A
Bestellnummer:	0373G000

Frequenz: 50 / 60 Hz
 Bohrdurchmesser: 71 - 450 mm
 Werkzeugaufnahme: 1 1/4" UNC
 Schutzklasse: I
 Schutzgrad: IP 20
 Gewicht: ca. 15,3 kg
 Funkentstörung nach: EN 55014 und EN 61000

Gang	Leerlaufdrehzahl	Nennndrehzahl	max. Bohrdurchmesser
1	230 min ⁻¹	150 min ⁻¹	452 mm
2	525 min ⁻¹	340 min ⁻¹	200 mm
3	1025 min ⁻¹	700 min ⁻¹	100 mm

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Diamantbohrständer PLB 450	0962M000
Diamantbohrständer PLB 450 G	09656000
Kupferringe zum leichten Lösen der Bohrkronen	35450000
Adapter 1 1/4" i – 1/2" i	35116000
Diamantbohrkronen Ø 60 – 450 mm	
Bohrkronenverlängerungen	
Wasserdruckgefäß 10 l Metall	35810000

Lieferumfang

Diamantkernbohrmotor mit Kugelhahn und GARDENA – Stecknippel, PRCD – Schutzschalter, Bedienungsanleitung, je 1 Stück Einmaulschlüssel SW 32 und SW 41 im Maschinenkarton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Diamantkernbohrmotor **PLD 450.2** ist für den professionellen Einsatz bestimmt und darf nur von unterwiesenen Personen bedient werden. In Verbindung mit den entsprechenden Nassbohrkronen ist die Maschine zum Bohren von Beton, Stein und Mauerwerk ausschließlich im Nassschnitt bestimmt. Sie darf nur in einem dafür geeigneten Diamantbohrständer betrieben werden.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Überprüfen Sie vor dem Bohren in Decken und Wänden die Bohrstelle auf verdeckt liegende Strom-, Gas- und Wasserleitungen.

Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, z.B. mit einem Metallortungsgerät.

Konsultieren Sie den verantwortlichen Statiker vor Beginn ihrer Arbeit zur Festlegung der genauen Position der Bohrung.

Sichern Sie bei Durchbohrungen durch Decken den Bereich von unten ab, da der Bohrkern nach unten herausfallen kann.



Achten Sie darauf dass die Maschine keinem direkten Regen ausgesetzt ist.

- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht auf Leitern.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und überprüfen Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Lassen Sie die Kernbohrmaschine nur unter Aufsicht arbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Kernbohrmaschine unbeaufsichtigt bleibt, bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.

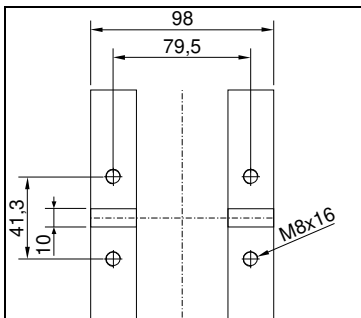
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Sichtprüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- **Beim Betreiben des Kernbohrgerätes darf in keiner Gebrauchslage Kühlwasser in den Motor und die elektrischen Einbauteile eindringen.**
- Überkopfb Bohrungen nur mit geeigneten Schutzvorkehrungen (Wasserauffangvorrichtung) durchführen.
- Tritt Wasser aus der Überlaufbohrung am Getriebehals aus, brechen Sie die Arbeiten ab und lassen Sie das Kernbohrgerät in einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren.
- Schalten Sie nach einer Unterbrechung Ihrer Arbeit die Kernbohrmaschine nur dann ein, nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass sich die Bohrkronen frei drehen lässt.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während der Benutzung des Gerätes eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe benutzen.



- **Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!

Montage am Bohrständer



Der **PLD 450.2** wird am Getriebefuß mit 4 Innensechskantschrauben M8 am Bohrständer befestigt.

Setzen Sie die Maschine nur in einen stabilen, mit präzisen Führungen versehenen Bohrständer ein.

Achten Sie darauf, dass die Maschinenachse parallel zur Bohrständersäule verläuft.

Verwenden Sie nur Bohrständer mit ausreichender Standsicherheit.

Die Verwendung eines Wassersammelrings ist zu empfehlen.

Der **PLD 450.2** verfügt über einen Transportgriff. Dieser erleichtert Ihnen das Transportieren des Kernbohrmotors und das Einsetzen in den Bohrständer.



Elektrischer Anschluss

Der **PLD 450.2** ist in Schutzklasse I ausgeführt. Zum Schutz des Bedieners darf die Maschine nur über eine Fehlerstromschutzeinrichtung betrieben werden und wird deshalb standardmäßig mit einem im Kabel integrierten PRCD – Schutzschalter zum Einsatz an einer Schutzkontaktsteckdose geliefert.



Achtung!

- **Der PRCD – Schutzschalter darf nicht im Wasser liegen.**
- **PRCD – Schutzschalter nicht zum Ein- und Ausschalten der Maschine verwenden.**
- **Vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion durch Drücken der TEST – Taste überprüfen.**

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % bis – 10 % sind zulässig.

Verwenden Sie nur 3-adriges Verlängerungskabel mit Schutzleiter und ausreichendem Querschnitt (mind. 2,5 mm²). Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Wasseranschluss

Wenn die Bohrkronen nicht ausreichend mit Wasser gekühlt ist, können sich die Diamantsegmente erwärmen, was diese beschädigt und schwächt.

Deshalb sollen Sie sich immer vergewissern, dass das Kühlsystem nicht verstopft ist.

Zur Versorgung des Bohrgerätes mit Wasser gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schließen Sie die Maschine über das GARDENA-Stecknippel an die Wasserversorgung oder ein Wasserdruckgefäß an.
- Betreiben Sie die Maschine nur mit sauberem Wasser und ausreichender Wasserzufuhr, da im Trockenbetrieb die Dichtungen beschädigt werden.
- Achtung! Der maximale Wasserdruck sollte 3 bar nicht überschreiten!
- Vergewissern Sie sich, dass die Segmente genug gekühlt sind. Ist das Bohrwasser klar, ist die Kühlung ausreichend.
- Verschließen Sie das soeben gebohrte Loch wenn Sie dieses vergrößern wollen, um eine ausreichende Kühlwasserzufuhr erzielen zu können.
- Bei Überkopfarbeiten müssen Sie immer einen Wassersammelring benutzen.
- Entleeren Sie das Wassersystem bei Frostgefahr.

Getriebeumschaltung

Der **PLD 450.2** besitzt ein mechanisches 3-Gang Ölbadgetriebe.

Passen Sie die Drehzahl der Maschine dem Bohrdurchmesser an (Angaben siehe Typenschild).

Drehen Sie den Getriebebeschalter soweit in den schnelleren bzw. langsameren Gang bis dieser einrastet. Der Drehzahlwechsel ist nur bei stillstehender Maschine vorzunehmen, eventuell ist durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel der Schaltvorgang zu unterstützen.

Warnung!



- **Nie mit Gewalt und nur im Auslauf der Maschine umschalten!**
- **Verwenden Sie zum Umschalten keine Werkzeuge wie z.B. Zange oder Hammer!**

Bohrkronenwechsel



Vorsicht!

Das Werkzeug ist schwer und kann durch den Einsatz oder durch Schärfen heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen, sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen oder quetschen.

Vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt Netzstecker ziehen!

Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Die Bohrspindel hat Rechtsgewinde.

Verwenden Sie als Gegenhalter immer einen Maulschlüssel SW 32, der an der Bohrspindel angesetzt wird. Lösen Sie die Bohrkronen niemals mit (Hammer-)Schlägen, da so die Kernbohrmaschine beschädigt wird. Etwas wasserfestes Fett, aufgetragen auf dem Bohrspindelgewinde und ein Kupferring zwischen Spindel und Bohrkronen erleichtern das Lösen der Bohrkronen.

Betreiben der Bohreinheit

Um die Maschine sicher zu betreiben, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Angaben zum Einsatzort

- Befreien Sie den Einsatzort von allem, was den Arbeitsvorgang behindern könnte.
- Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung des Einsatzortes.
- Halten Sie die angegebenen Bedingungen für den Anschluss an die Stromversorgung ein.
- Verlegen Sie die Elektroleitungen so, dass eine Beschädigung durch das Werkzeug ausgeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie ständig ausreichend Sicht auf den Arbeitsbereich haben und jederzeit alle erforderlichen Bedienungselemente und Sicherheitseinrichtungen erreichen können.
- Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern, um Unfälle zu vermeiden.

Raumbedarf für Betrieb und Wartung

Halten Sie wenn möglich ca. 2 m um die Maschine für Betrieb und Wartung frei, so dass Sie sicher arbeiten können und bei Betriebsstörungen sofort eingegriffen werden kann.

Vorbereitung

- Wenn Sie in Blöcke bohren, stellen Sie sicher, dass die Blöcke gut verankert und befestigt sind.
- Bevor Sie in tragende Teile bohren, vergewissern Sie sich, dass Sie die Statik nicht verletzen. Befolgen Sie die Anweisungen der für die Planung verantwortlichen Fachleute.
- Stellen Sie sicher, dass Sie weder Gas- bzw. Wasserleitungen, noch Stromkabel beim Bohren beschädigen können.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie keine Metallteile der Maschine während des Bohrens von Wänden und Böden, wo Stromkabel unter Wasser liegen könnten, berühren.

- Stellen Sie sicher, dass der Bohrkern beim Herausfallen niemanden verletzen bzw. nichts beschädigen kann. Beräumen und sichern Sie den Arbeitsbereich.
- Falls der Bohrkern beim Herausfallen Schäden verursachen könnte, bauen Sie eine entsprechende Vorrichtung auf, die den Kern zurückhält.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bohrkrone richtig befestigt ist.
- Setzen Sie in Abhängigkeit vom zu bearbeitenden Material das richtige Werkzeug ein.

Befestigung des Bohrständers

Der Diamantkernbohrmotor **PLD 450.2** darf nur in einem Bohrständer montiert betrieben werden.

Da der Bohrständer nicht Bestandteil des Lieferumfangs ist, weisen wir auf einige wichtige Befestigungsvarianten hin.

Beachten Sie bitte hierzu die Betriebsanleitung für den Bohrständer.

Vakuumbefestigung:

Achten Sie bei der **Vakuumbefestigung** auf ein ausreichend hohes Vakuum (min. – 0,8 bar). Sorgen Sie dafür, dass die Dichtungen nicht verschlissen sind.

Achtung! Nicht für Wand- und Deckenbohrungen!

Vergessen Sie nicht, dass man die Nivellierschraube nur bis zu einem gewissen Punkt herausdrehen kann, um das Vakuum nicht zu zerstören.

Dübelbefestigung:

Die am häufigsten angewendete Befestigungsart ist die **Dübelbefestigung**. Benutzen sie möglichst Metaldübel. Der Dübeldurchmesser darf nicht kleiner als 12 mm sein.

- Um die Bohreinheit richtig zu befestigen, benötigen Sie das Befestigungs- Set (Bestell Nr. 35721000)
- Bohren Sie ein Loch mit Durchmesser 16 mm, 50 mm tief und befreien Sie dieses von Staub.
- Setzen Sie einen Dübel ein und spreizen Sie diesen mit Hilfe des Setzeisens auf.
- Schrauben Sie die Gewindestange in den Dübel.
- Stellen Sie die Bohreinheit mit dem Langloch im Fuß auf die Gewindestange.
- Legen Sie die Scheibe auf und schrauben Sie die Flügelmutter ganz fest.
- Justieren Sie die Bohreinheit mittels der vier Schrauben in der Fußplatte.

senkrecht Bohren

- Schalten Sie den PRCD auf On.
- Öffnen Sie die Wasserzuführung.
- Schalten Sie den Motor ein, ohne dass die Bohrkronen die Fläche berührt.
- Drehen Sie den Handgriff, um die Bohrkronen zu senken, bis sie die Oberfläche berührt.
- Um eine exakte Zentrierung der Bohrkronen zu erhalten, halten Sie beim ersten Zentimeter Schnitttiefe den Vorschub gering.
- Sie können dann schneller bohren. Eine zu niedrige Bohrgeschwindigkeit schränkt die Leistung ein. Bei einer zu hohen Bohrgeschwindigkeit werden die Diamantsegmente schnell stumpf.

schräg Bohren

- Entfernen Sie die Schraube in der Fußplatte, welche die Säule bei 90° arretiert.
- Lockern Sie die zwei Schrauben am Fuß der Säule, und schwenken Sie die Säule bis zum gewünschten Winkel.
- Ziehen Sie die zwei Schrauben wieder fest.
- Bohren Sie am Anfang sehr langsam, da die Krone nur mit einem Bruchteil ihrer Schnittfläche ins Material greift. Wenn Sie zu schnell oder mit einem zu hohen Druck bohren kann die Krone verlaufen.

Wenn Sie während des Bohrvorganges feststellen, dass die Vorschubgeschwindigkeit sehr gering wird, dass Sie mehr Kraft aufwenden müssen und dass das Wasser, das aus dem Bohrloch austritt, klar und mit einigen Metallsplintern versetzt ist, sind Sie auf Armierungseisen getroffen.

Reduzieren Sie den Druck auf die Bohrkronen um dieses problemlos zu durchtrennen.

Sie können den Druck wieder erhöhen, wenn Sie die Armierungseisen durchtrennt haben.

Bohrkronenverlängerung

Wenn Sie tiefer als die Nutzlänge Ihrer Bohrkronen bohren müssen:

- Bohren Sie zunächst nur so weit, wie die Nutzlänge der Krone es zulässt.
- Entfernen Sie die Krone und lösen den Bohrkern aus dem Loch, ohne die Kernbohranlage zu bewegen.
- Schieben Sie die Krone wieder ins Bohrloch.

Schrauben Sie eine entsprechende Verlängerung zwischen Bohrkronen und Motor. Wenn die Bohrkronenaufnahme 1¼“ beträgt, vergessen Sie bitte nicht die Kupferringe zum leichteren Lösen der Bohrkronen.

Überlastungsschutz

Der **PLD 450.2** ist zum Schutz von Bediener, Motor und Bohrkronen mit einem mechanischen und elektronischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Mechanisch: Bei einem plötzlichen Verklemmen der Bohrkronen wird mittels einer Rutschkupplung die Bohrspindel vom Motor entkoppelt.

Elektronisch: Zur Warnung des Bedieners vor Überlastung des Bohrgerätes bei zu großer Vorschubkraft ist am Motor eine Leuchtdiode als Überlastanzeige eingebaut. Im Leerlauf und bei normaler Belastung erfolgt keine Anzeige. Bei einer Überlastung leuchtet die Diode rot. In diesem Falle ist die Maschine zu entlasten. Bei längerer Nichtbeachtung der roten Anzeige erfolgt über die Elektronik eine selbständige Abschaltung der Maschine. Nach Entlastung und Aus- und Wiedereinschalten des Geräteschalters kann normal weitergearbeitet werden.

Sicherheitskupplung

Die Rutschkupplung soll Stöße und übermäßige Belastung abfangen. Um ihre Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte sie max. 2 s durchrutschen. Sie muss bei übermäßigem Verschleiß von einer autorisierten Fachwerkstatt erneuert werden.

Segmentbruch

Wenn sich während des Bohrens ein Diamantsegment, Teile der Armierung oder ähnliches löst und die Bohrkronen dadurch verklemmen, beenden Sie die Arbeit an dieser Bohrung und bohren Sie ein Loch mit dem selben Zentrum und einem 15 bis 20 mm größeren Durchmesser.

Versuchen Sie nicht mit einer anderen Bohrkronen gleichen Durchmessers die Bohrung zu beenden!

Bohrkronen

Diamantbohrkronen mit einem Innengewinde 1 ¼" UNC können direkt auf die Arbeitsspindel geschraubt werden. Für Bohrkronen mit R ½" Außengewinde sind Adapter als Zubehör erhältlich.

Verwenden Sie nur auf das zu bohrende Material abgestimmte Bohrkronen. Sie schonen die Kernbohrmaschine, wenn Sie nur rundlaufende und nicht deformierte Bohrkronen verwenden.

Achten Sie darauf, dass die Diamantsegmente ausreichenden Freischnitt gegenüber dem Bohrkronenkörper gewährleisten.

Nach dem Bohren

Wenn Sie Ihre Bohrung beendet haben:

- Ziehen Sie die Bohrkrone aus dem Loch heraus.
- Schalten Sie den Motor aus. Benutzen Sie den Motorschalter und nicht den PRCD zu diesem Zweck.
- Schließen Sie die Wasserversorgung.

Bohrkern entfernen, wenn er in der Bohrkrone bleibt

- Trennen Sie die Bohrkrone vom Motor.
- Stellen Sie die Bohrkrone senkrecht.
- Klopfen Sie leicht mit einem hölzernen Hammerstiel gegen das Rohr, bis der Bohrkern herausrutscht. Die Bohrkrone nie mit Gewalt gegen eine Wand schlagen, oder mit Werkzeugen wie Hämmern oder Maulschlüsseln traktieren, da sich das Rohr sonst verziehen kann und weder der Bohrkern sich herauslösen, noch die Bohrkrone sich wiederverwenden lässt.

Bohrkern entfernen bei einem Sackloch

Brechen Sie den Kern mit einem Keil oder Hebel ab. Heben Sie den Kern mit einer geeigneten Zange heraus oder bohren Sie ein Loch in den Kern, schrauben eine Ringschraube hinein und ziehen Sie ihn daran heraus.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Reinigen Sie nach Beendigung der Bohrarbeiten die Kernbohrreinheit. Fetten Sie danach das Bohrspindelgewinde ein. Die Lüftungsschlitze müssen stets sauber und offen sein. Achten Sie darauf, dass beim Reinigungsvorgang kein Wasser in die Kernbohrmaschine eindringt.
- Nach den ersten 150 Betriebsstunden muss das Getriebeöl ersetzt werden. Eine Erneuerung des Getriebeöls bewirkt eine deutliche Erhöhung der Lebensdauer des Getriebes.
- Nach ca. 200 Betriebsstunden sind die Kohlebürsten durch einen Elektrofachmann zu kontrollieren und gegebenenfalls auszutauschen (nur Original – Kohlebürsten verwenden)
- Vierteljährlich Schalter, Kabel und Stecker vom Elektrofachmann überprüfen lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Umweltschutz

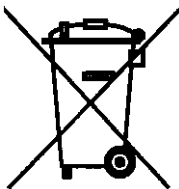


Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind materialspezifisch gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 62841-3-6 gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Verhalten bei Störungen



Schalten Sie die Maschine bei Betriebsstörungen aus, trennen Sie diese vom Stromnetz. Arbeiten an der Elektrik der Maschine dürfen nur von einem Elektrofachmann vorgenommen werden.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht	Netzstromversorgung unterbrochen Netzkabel oder Stecker defekt Schalter defekt PRCD-Schalter ausgeschaltet	Anderes Elektrogerät einstecken, Funktion prüfen Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen PRCD-Schalter einschalten (RESET)
Motor läuft- Bohrkrone dreht nicht	Getriebe defekt	Lassen Sie das Gerät von einer Vertragswerkstatt reparieren
Bohrgeschwindigkeit lässt nach	Wasserdruck/Wasserdurchfluss zu hoch Bohrkrone defekt Getriebe defekt Bohrkrone poliert	Wassermenge regulieren Bohrkrone auf Beschädigung prüfen und gegebenenfalls austauschen Lassen Sie das Gerät von einer Vertragswerkstatt reparieren Bohrkrone auf Schärfstein schärfen dabei Wasserspülung laufen lassen
Motor schaltet ab	Gerät kommt zum Stillstand Überlastschutz des Motors hat Angesprochen	Gerät entlasten und durch Betätigen des Schalters Gerät wieder hochfahren lassen
Wasser tritt am Getriebegehäuse aus	Wellendichtringe defekt	Lassen Sie das Gerät von einer Vertragswerkstatt reparieren

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1
EN 62841-3-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50581

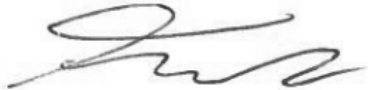
gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

27.06.2022

Änderungen vorbehalten.

Important Instructions

Warning notices:



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



**Machine, drill bit and rig are heavy
- danger of being crushed**



Danger of being ripped or cut

In order to protect yourself, implement the following actions:



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a helmet



Use protective gloves



Wear protective boots

Technical Data

Wet Diamond Core Drill PLD 450.2

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	3300 W
Rated current:	15,9 A
Order number:	0373G000

Frequency:	50 / 60 Hz
Drilling diameter:	71 - 450 mm
Spindle connection:	1 1/4" UNC
Protection class:	I
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	about 15,3 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Speed	No-load speed	Rated speed	Max. drilling diameter
1	230 rpm	150 rpm	452 mm
2	525 rpm	340 rpm	200 mm
3	1025 rpm	700 rpm	100 mm

Available accessories:

Item	Order No.
Drill rig PLB 450	0962M000
Drill rig PLB 450 G	09656000
Copper rings for easy removal of the drill bit	35450000
Adapter 1 1/4" i – 1/2" i	35116000
Diamond drill bits Ø 60 – 450 mm	
Drill bit extensions	
Water tank 10 l metal	35810000

Supply

Diamond core drill **PLD 450.2** with ball valve and GARDENA connector, PRCD protective switch, operating instructions, one spanner SW 32 and one spanner SW 41 in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The diamond core drill **PLD 450.2** is indented for professional use and may be used by instructed personnel only.

With the appropriate wet drill bits, the machine may be used for wet drillings only, e.g. in concrete, stone and masonry.

It may be used with a suitable diamond drill rig only.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with a damaged mains cable.



When drilling in ceilings or walls make sure you will not cut through electrical mains, gas or water pipes. Use metal detection systems if needed.

Prior to the start of your work, consult a statics specialist to determine the exact drilling position. If drilling through ceilings, secure the place below, because the core may fall downward.



Pay attention that the tool is not exposed to direct rain.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not use the tool standing on a ladder.
- Do not drill in asbestos-containing materials.
- Never carry the tool at its cable and always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Modifications of the tool are prohibited.
- The machine should only work under supervision of sbd. Plug and switch the machine off if it is not under supervision, e.g. in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Do not use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- During work, always lead the mains cable, extension cable and extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.

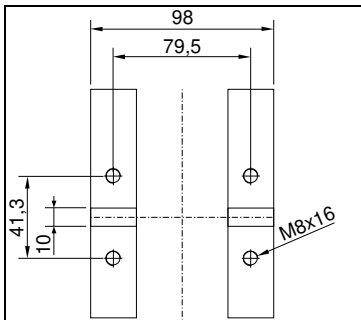
- When using the drill, cooling water is never allowed to get into the motor and all electrical parts.
- Overhead-drillings only with suitable safety measures (water collection).
- After an interruption of your work, only switch the machine on again after having checked that the drill bit can be turned freely.
- The tool may be used with the drill rig only.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- During use, the user and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, goggles, helmets, protective gloves and boots.



- Always work concentrated and carefully. Do not use the tool when you are lacking in concentration.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Fixing to Drill Rig



Fasten the gearing foot of the **PLD 450.2** by means of four M 8 Allen screws to the drill rig.

The drill stand should have a good stiffness and precise guide ways. The spindle of the machine needs to go parallel to the axle of the drill stand. Use only fall-safe drill rigs. It is advisable to use a water-collecting ring.

The **PLD 450.2** is equipped with a transport handle which makes the transport of the core drill and inserting in the drill rig reception easier.





Electrical Connection

The **PLD 450.2** is made in protection class I. In order to protect the operator, the machine can only be run with a GFCI. For this reason, the machine is standard equipped with a PRCD switch integrated in the cord which allows to connect the unit directly with a grounded socket.

Attention!



- **The PRCD-safety switch must not lay in water.**
- **PRCD-safety switch must not be used to switch the tool on and off.**
- **Before you start working, check the proper functioning by pressing the TEST button.**

First, check the correspondence of voltage and frequency and compare it with the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % to – 10 % are allowed.

Use only 3-wire extension cable with protecting conductor and a sufficient cross-section (min. 2.5 mm²). A cross-section which is too small could lead to excessive power loss and to overheating of machine and cable.

The machine is equipped with a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unindented responding.

Water Connection

If the drill bit is not cooled enough with water, the diamond segments could heat up and consequently get damaged and weakened. For this reason, always make sure that the cooling system is not blocked.

In order to supply the machine with water, please proceed as follows:

- Connect the tool to the water supply system or a water pressure vessel using the GARDENA connector.
- Always make sure that the machine only runs with enough clear water as the seals get damaged when the machine is running dry.
- Attention! The maximum water pressure should not exceed 3 bar!
- Make sure that the segments are well cooled. If the drilling water is clear, the segments are well cooled.
- Overhead-drilling only with water collection ring.
- In case of frost warning, drain the water system.

Changing Gears

The **PLD 450.2** is equipped with a mechanical 3-speed oil-bath gearbox. Select the speed according to the drilling diameter (ref. to the tool's identification plate).

Use the speed selection to change to the next higher or lower speed until it locks. Change the speed only when the tool is not running; slightly turn the working spindle to ease the speed change.

Warning!



- **Never apply force and change the gear only when the machine is running down.**
- **Never use tools, such as hammers or pliers to change the gear.**

Drill Bit Changing



Attention!

The machine is heavy and when you use or sharpen it, it might heat up enormously. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments. Before the beginning of all works on the tool you have to disconnect the plug from the mains. Always use protective gloves when changing the drill bit.

The drill spindle has a right-hand thread.

To hold on spindle always use an jaw wrench SW 32.

Never remove the drill bit with impacts because this way the machine will be damaged.

With some waterproof grease, which is put on the drill bit thread, and a copper ring between spindle and drill bit you can remove the drill bit easier.

Using the Drilling Unit

In order to operate safely, please observe the following instructions:

Safety at work:

- Make sure that your work place is free of anything that might disturb your work.
- Pay attention that your work-place is well-lit.
- Make sure that you observe the conditions for the connection with the power supply.
- When laying the cables, make sure that it cannot be damaged by the tool.

- Make sure that you always can overlook the work place in a sufficient way and that you always can reach all necessary control elements and safety devices.
- In order to avoid accidents, keep other persons away from your work place.

Required space for operation and maintenance

If possible, make sure that you have enough free space for operation and maintenance around the machine (about 2 metres). This way, you can work safely and in case of operating trouble you can intervene immediately.

Preparation

- When you drill into blocs, make sure that the blocs are well anchored and fixed.
- Before drilling in supporting parts, make sure that you do not disregard the statics. Observe the instructions of the experts who are responsible for the design.
- Make sure that you do not damage any gas mains, water mains or electric cables while drilling.
- Pay attention that you do not touch any metallic parts of the machine when you drill walls and grounds where electric cables could lie under water.
- Pay attention that the drilling core does not hurt anybody or damaging anything when it drops out.
- If the drilling core might cause any damage when it drops out, use an device that can hold back the drilling core.
- Make sure that the drill bit is well fixed.
- Only use tools which are suitable for the particular material.

Fastening of the Drill Rig

The diamond core drill **PLD 450.2** may only be used mounted on a drill rig. Since the drill rig is not included in the delivery, we point out some important kinds of assembly.

For this purpose, please refer to the drill rig's operating instructions.

Vacuum fastening:

Re. vacuum fastening, make sure that you have a sufficient vacuum (minimum -0.8 bar). Make sure that the gaskets are not worn.

Attention! Do not use the vacuum fastening on the wall or overhead! Do not forget that the levelling screw may be turned out only up to a certain extend in order not to destroy the vacuum.

Dowel fastening:

The most common way of fastening is **dowel fixing**.

If possible, use metal dowels only. The dowel diameter must not be smaller than 12 mm.

- In order to fasten the drilling unit correctly, you need the fastening set (order number 35721000).
- Drill a hole with a diameter of 16 mm, 50 mm deep. Make sure that the hole is free of dust.
- Insert a dowel and open it with an expanding mandrel.
- Screw the thread rod into the dowel.
- Put the drilling unit with the deep hole in the base onto the thread rod.
- Place the washer and screw the butterfly nut very tightly.
- Adjust the drilling unit in the platform by using the four screws.

Drilling

Vertical drilling

- Switch the PRCD on.
- Open the water supply.
- Switch the motor on without touching the surface with the drill bit.
- Turn the handle to bring down the drill bit until it contacts the surface.
- In order to reach an exact centring of the drill bit, keep the feed low for the first centimeter of cutting depth.
- Then you can drill faster. A too small drilling speed reduces the power. On the other hand, when the drilling speed is too high, the diamond segments quickly become blunt.

Angular drilling

- Remove the screw in the foot base which arrests the column at 90°.
- Loosen the two screws on the base of the column and turn the column to the requested angle.
- Retighten the screws again.
- At the beginning, it is better to drill very slowly because the bit only meshes with a fraction of its cutting area with the material. If you drill too fast or with a pressure which is too high, the bit can be off centre.

You have hit reinforced iron when you recognise while drilling that the feed rate gets very low, when you need to use more force, or when the water leaking from the bore hole clearly shows some metal chips.

Reduce the pressure on the drill bit to cut through the reinforced iron without any problems. You increase the pressure again when you have cut through the reinforced iron.

Drill bit extension

If you have to drill deeper than the usable length of your drill bit is:

- First, only drill to the point the usable length of the bit reaches.
- Remove the bit and pull the centre core out of the hole without moving the core drilling unit.
- Push the drill bit back into the bore hole.

Screw an adequate extension between drill bit and motor. If the collet of the drill bit is 1 1/4", please do not forget the copper rings which make the removal of the drill bit easier.

Overload Protection

In order to protect the operator, motor and drill bit, the **PLD 450.2** is equipped with a mechanical and electronic overload protection.

Mechanical: If the drill bit is suddenly blocked in the hole, a clutch will slip disengaging the drill spindle from the motor.

Electronic: To warn the user against overstressing the tool by applying to high feed force, a LED is mounted on the motor cap. It does not light during no-load run or at normal load. In case of over- load, the LED lights red. Now the tool must be discharged. In case of longer non-observation of the red indication, the electronics will independently cut the unit off. After discharge and switching the tool off and on again, you can continue working.

Safety Clutch

The safety clutch should absorb shock and excessive stress. It is an aid and not an absolute protection. Therefore you have to handle and drill carefully. To keep it in good condition, the clutch should slip for a very short time (max. 2 seconds) in each case only. After excessive wearing the clutch has to be renewed by an authorized service shop.

Fracture of Segments

If a diamond segment, parts of the reinforcement or something similar breaks out, and consequently the drill bit seizes, stop working on this bore and drill a hole with the same centre and a diameter being 15 – 20 mm bigger.

Do not try to finish your work using another drill bit of the same diameter!

Drill Bits

Diamond drill bits with an 1 ¼" UNC female thread can be screwed directly onto the working spindle.

For drill bits with R ½" male thread, adapters are available as accessories. Always use drill bits which match the material which has to be drilled.

You can prevent the machine from damage if you only use drill bits which are balanced and not deformed. Pay attention that diamond segments have enough relief cut towards the drill bit body.

After Drilling

When you have finished drilling:

- Pull the drill bit out of the hole.
- Stop the motor by using the motor switch and not the PRCD switch.
- Close the water supply.

Removal of the core when it sticks in the drill bit:

- Separate the drill bit from the motor.
- Put the drill bit in a vertical position.
- Knock carefully on the pipe by using a wooden hammer shank till the drilling core slips out. Never throw the drill bit against a wall by force or set about it with tools, such as hammer or jaw wrench. Otherwise, the pipe could go out of shape and neither the core can be removed nor the drill bit reused.

Removal of the core from blind holes:

Break off the core with a cotter or lever, or in pieces. Lift the core out with appropriate tongs or drill a hole in the core, screw an eyebolt in and pull the core out.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains!

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. Regularly the following works have to be carried out or rather the component parts have to be inspected.

- Clean the drilling unit after having finished drilling. Later on, you have to grease the spindle thread. The ventilation slots always have to be clean and open. Pay attention that no water gets inside the core drill during the cleaning process.

- After the first 150 hours of operation you have to replace the gearbox oil. Gearbox oil changes bring about an essential increase of the tool's lifetime.
- After approximately 250 hours of operation the carbon brushes have to be checked by a specialist and if necessary removed (only use original carbon brushes).
- Have switch, cable and plug checked by an electric specialist quarterly.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

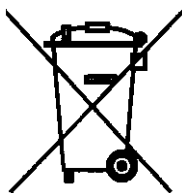
Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

In order to avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to EN 62841-3-6. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

In Case of Malfunction



In case of breakdown, switch the machine off and disconnect the plug from the mains. Repairs on the electric parts of the tool may only be done by an electric specialist.

Trouble Shooting

Error	Possible Cause	Error Recovery
machine does not work	mains current supply interrupted line cord or plug damaged switch damaged the PRCD-switch is off	plug in another electric appliance and check the functioning have it checked by an electric specialist and replaced if necessary have it checked by an electric specialist and replaced if necessary press RESET to switch on
motor runs, drill bit does not rotate	gearbox damaged	have the tool repaired by an authorised service workshop
drilling speed too slow	water pressure / water flow rate too high drill bit damaged gearbox damaged drill bit is blunt	regulate the water quantity check if drill bit is damaged and replace it if necessary have the tool repaired by an authorised service workshop sharpen the drill bit with a sharpening block while using the flush
motor cuts off	the tool stops overload protection of the motor has reacted	lead the tool in a straight manner discharge the tool and restart it by pressing the switch
water drops out of the gearbox housing	shaft sealing rings damaged	have the tool repaired by an authorised service workshop

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damage due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool was returned in non-dismantled condition to the manufacturer.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1, EN 62841-2-10, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50581

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

27.06.2022



Frank Markert
Head of Engineering

GB - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

BS EN 62841-1, BS EN 62841-2-10, BS EN 55014-1, BS EN 55014-2
BS EN IEC 61000-3-2, BS EN 61000-3-3, BS EN 50581

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

27.06.2022



Frank Markert
Head of Engineering

Subject to change without notice.

ÖNEMLİ TALİMATLAR

Uyarı İşaretleri:



Genel Tehlike Uyarısı



Tehlikeli Voltaj Uyarısı



Sıcak Yüzey Uyarısı



**Makina,uç ya da sehpa ağır.
-ezilme tehlikesi**



Kesilme ya da parçalanma tehlikesi

Kendinizi korumak için aşağıdakileri uygulayın:



Kulak koruyucu takın



Koruyucu gözlük kullanın



Başlık takın



Koruyucu eldiven giyen



Koruyucu botlar giyin

Teknik Veri

Sulu Karot Matkabı Drill PLD 450.2

Nominal voltaj:	230 V ~
Güç drenajı:	3300 W
Amper:	15,9 A
Sip No.:	0373G000

Frekans:	50 - 60 Hz
Max. delim ölçüsü:	71-450 mm
Mil Bağlantısı:	1 ¼" UNC
Koruma Sınıfı:	I
Koruma Derecesi:	IP 20
Net ağırlık:	hakkında 15,3 kg
Parazit engelleme:	EN 55014 ve EN 61000

Hız	Yüksüz hız	Hız oranı	Max. Delim ölç.
1	230 rpm	150 rpm	452 mm
2	525 rpm	340 rpm	200 mm
3	1025 rpm	700 rpm	100 mm

Uygun Aksesuarlar:

Ürün	Sip No.
Matkap Sehpası PLB 450	0962M000
Matkap Sehpası PLB 450 G	09656000
Matkap ucunun kolay çıkması için bakır yüzükler	35450000
Adaptör 1 ¼" i – ½" i	35116000
Elmas uçlar Ø 60 – 450 mm	
Uç uzatmaları	
Su tankı 10 l metal	35810000

Paket içeriği

.Karton bir kutuda karot matkabı **PLD 450.2** bilye valfi ve GARDENA konnektörü ile,PRCD koruma ayarı,kullanım kılavuzu,SW 32 ve SW 41 anahtar .

Kullanım Alanı

PLD 450.2 nprofesyonel kullanım içindir ve sadece eğitimli personel tarafından kullanılabilir.

Uygun matkap uçları ile makina sadece sulu delim için kullanılabilir.Örn:beton ,taş ,tuğla

It may be used with a suitable diamond drill rig only.



Makinayla güvenli çalışmak sadece bu kullanıcı klavuzu tamamen okunarak ve belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uyularak yapılabilir.

Buna ek olarak makinayla birlikte verilen genel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. İlk kullanımdan önce kullanıcı pratik eğitim almalıdır. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.



Eğer güç kablosu hasar görürse ya da kullanım sırasında kesilirse ona dokunmayın ve hemen fişi prizden çekin. Makinayı asla hasarlı kablo ile kullanmayın.



Duvar ve tavan delim işlerinden önce gizli kablo, gaz ya da su borusu ya da benzeri şeyler var mı diye kontrol edin.

Çalışma bölgesini metal dedektörü vb. ile kontrol edin. İşinize başlamadan önce, delme bölgesini tespit etmek için statik uzmanına danışın.

Eğer tavanda delim yapıyorsanız alanın altını güvenlik altına alın, çünkü aşağıya doğru parça düşebilir.

Alet ıslak ya da nemli ortamlarda kullanılmamalıdır.



- Aleti patlama riski olan ortamlarda kullanmayınız.
- Merdivenin tepesindeyken kullanmayın.
- Asbest içeren malzemelerin delim işleri için kullanmayın.
- Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın. Her zaman kullanım öncesinde kablo ve fişini kontrol edin. Hasarları uzmanlarına tamir ettirin. Sadece makina kapalı konumdayken prize takın.
- Aleti modifiye etmeniz yasaktır.
- Makina gözetim altında değilken kapatın ve fişini çekin,örn : makinayı kaldırırken ya da indirirken, çarpma anında, voltaj düşümünde ya da bir aksesuarı takıp sökarken.
- Durma sebebi ne olursa olsun makinanızı kapatın. Bu şekilde makinanız gözetim altında değilken ani istem dışı çalışmaları engellemiş olursunuz.
- Makinayı gövdesinde, tetiğinde , kablosunda ya da fişinde bir hasar var ise kullanmayınız.
- Çalışırken her zaman kabloyu ve uzatma kablosunu makinanın arka tarafında, zarar görmeyecek şekilde tutunuz.
- Düzenli aralıklarla elektrikli aletler uzmanlar tarafından kontrol edilmelidir.
- Makina iki elle ya da sehpa ile birlikte kullanılmalıdır.

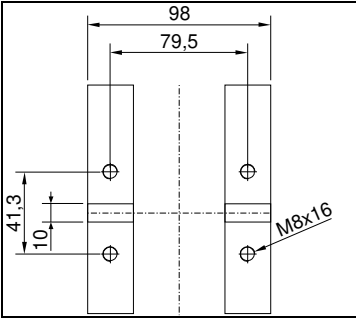
- Tutacakları kuru, temiz, yağsız ve gressiz şekilde iken kullanın
- Hareket eden parçalarına dokunmayınız.
- 16 yaşından küçükler bu makineyi kullanamaz.
- Kullanım esnasında kullanıcı ve yanında duran kişiler uygun gözlükler, baretler, kulak koruyucular, toz maskeleri, koruyucu eldivenler ve botlar gitmelidirler.



- **Her zaman konsantre olarak çalışın. Her zaman dikkatinizi en iyi şekilde toplayarak kullanın, eğer dikkat eksikliği ve konsantrasyon kaybınız varsa makineyi kullanmayın.**

Daha detaylı güvenlik önlemleri için , devamına bakınız

Sehpanın Kurulumu



PLD 450.2 nin ayar ayağını m8 alyan yardımıyla vidalayın. Standın sağlam ve düz kızak yolları olmalı.Makinanın mili standın şaftıyla paralel olmalı.Sadece düşme riski olmayan sehpaları kullanın.Bu su toplama somunu kullanmanızı öneririz.

PLD 450.2 de taşımayı ve sehpaye takılmasını kolaylaştıran bir taşıma kolu bulunmaktadır.





Elektrik Bağlantısı

The **PLD 450.2** koruma sınıfı I e göre yapılmıştır.Koruma amaçlı kullanımlarda makinası sadece GFCI ile kullanılmalıdır. For this reason, the machine is standard equipped with a PRCD switch integrated in the cord which allows to connect the unit directly with a grounded socket. Bu sebeple makina standrt olarakPRCD ayarlı bir kablo ile donatılmıştır ki bu da topraklı bir prize direk takılmasını sağlar.

DİKKAT!



- **PRCD koruyucu suda kalmamalıdır.**
- **PRCD koruyucu ayar makinayı ON ya da OFF konumuna getirmek için kullanılamaz.**
- **Çalışmaya başlamadan önce TEST tuşuna basarak düzgün çalışıp çalışmadığını control edin.**

Önce voltaj ve frekans uyumunu control edin ve bunu makinanın plakasındaki ile kıyaslayın.Voltaj farkları + 6 % dan – 10 % ya kadar kabul edilebilir.

Sadece 3 telli ,koruyucu konduktörlü ve yeterli transeksiyonlu kablolar kullanın.Transeksiyonu çok düşük olması aşırı güç kaybına ve makinanın aşırı ısınmasına neden olur.

Makina da sigortaların atmasını engellemek için bir başlangıç hız limiti bulunmaktadır.

Su Bağlantısı

Eğer matkap su ile yeterince soğumaz ise ,elmas segmentleri ısınıp hasar görerek zayıflayabilir.Bu nedenle ,daima soğutma sisteminin engellenmediğinden emin olun.

Makinaya su desteği sağlamak için aşağıdakileri uygulayın:

- Makinayı GARDENA konnektörünü kullanarak su sistemine ya da su basınç kabına bağlayın.
- Daima makinanın yeterli su ile çalıştığından emin olun yoksa makina kuru çalışırken bağlantılar hasar görür.
- Dikkat! Maksimum su basıncı 3 barı geçmemelidir!
- Parçaların iyi soğuduğundan emin olun.Eğer matkap suyu temiz ise parçalar iyi soğuyordur.
- Sadece toplama somunu ile baş üstü delim yapın.
- In case of frost warning, drain the water system. Donma tehlikesine karşı sistemini kurulaayın

Vites Deęiřtirme

PLD 450.2 mekanik 3 kademeli yaę banyolu vites kutusu ile donatılmıřtır.Delim ölçüsüne göre hızı seçin(makinanın plakasın referans alın)

Hız seçimini sıradaki yüksek ya da düşük hızı seçmek için kilitlenene kadar kullanın.Hızı sadece makina çalışmıyorken deęiřtirin.

Uyarı!



- Asla güç uygulamayın ve sadece makina kapalı iken vites deęiřtirin.
- Never use tools, such as hammers or pliers to change the gear.

Matkap Ucu Deęiřimi



Dikkat!

Makinayı kullanırken ya da bilerken oldukça ısınabilir.Bu parçalarla ellerinizi yakabilir,kesebilir ya da parçalayabilirsiniz.Bu yüzden uç deęiřtirirken daima koruyucu eldiven giyin.

Delim aksının sağ el mili bulunur.

Delim milinde vidalamayı kolaylařtırmak için SW 32 açık uçlu tornavida kullanın.

Hem uca hem de makina zarar vereceęi için asla çekikç kullanmayın.

Bazı suya dayanıklı gresler delme mili ile matkap arasındaki hareketi basitleřtirebilir.

Sondaj Ünitesinin Kullanılması

Makinenizi güvenli bir şekilde çalıştırmak için, ařağıdaki aşamaları izleyiniz:

Çalışma Yeri

- Çalışma alanı ve zemininde yanıcı, yakıcı,patlayıcı ve parlayıcı maddeler olmadığından emin olunuz.
- Çalışma alanının yeterli derecede aydınlık olması gerekiyor.
- Elektrik kaynağına (Priz) bağlanırken, belirtilen uyarılara uyunuz.
- Kabloları döřerken , bunların zarar görmemesine dikkat ediniz.

- Çalışma alanındaki görüş/bakış açınızın sürekli/daima açık olduğundan, bütün uygulama ve güvenlik cihazlarına erişiminizin kolay olmasından emin olunuz.
- Tehlikeli kazaları önlemek için çalışma alanından gereksiz personelleri uzak tutunuz.
- Kaygan zemin ve seyyar merdiven ile çalışma yapmayınız.

İşletme ve Bakım için gerekli alan

Eğer mümkünse, makinenin çevresinde işletme ve bakım işlemleri için yeterli boş alan bırakınız ,yaklaşık 2 metrelik çalışma alanına sahip olduğunuzdan emin olunuz. Bu şekilde, güvenle çalışabilir ve işlem sorunda anında müdahale edebilirsiniz.

İşlem öncesi Hazırlık

- Eğer bloklarda delme işlemleri uyguluyorsanız, blokların sabit ve güvenli bir şekilde bağlantılı olduğundan emin olunuz.
- Delme işlemlerinden önce, statüğü ihmal etmeyiniz, ciddi zararlar verebilirsiniz, bunu önlemek için mimardan destek alabilirsiniz.
- Güvenli bir şekilde çalışmanız için uygulama yapılacak yerlerde, gaz-su tesisatı yada kablo hatlarının olmadığından emin olunuz.
- Elektrik kablusunun, sulu ortam ve makinadan çıkan metal talaş parçaları ile temasından koruyunuz.
- Delme işlem sırasında karottan çıkan/düşen parçanın kimseye zarar vermemesine dikkat ediniz.
- Kimseye zarar vermemek için, karottan çıkan/düşen parçayı tutabilecek bir cihaz kullanınız.
- Matkap uçunun sıkıca bağlanmış olduğundan emin olunuz.
- Sadece belirli malzemeler için uygun olan makina/aksesuarları kullanınız.

Sehpanın Montajı

PLD 450.2 sadece sehpasına takılı iken kullanılır. Sehpa teslimata dahil olmadığı için bazı önemli montaj dikkat çekmek isteriz.

Bu amaçla lütfen matkap sehpasını kullanım talimatlarına başvurun.

Vakum Bağlantısı:

Vakum bağlantısının yeterli olduğundan emin olun(min 0.8 bar). Contaların yıpranmamış olduğundan emin olun.

Dikkat! Vakum bağlantısını duvarda ya da baş hizasından yukarıda kullanmayın.! Unutmayın ki seviye vidası vakumu dağıtmamak için sadece belli bir seviyeye kadar dönebilir.

Dubel Bağlantısı:

En yaygın bağlantı biçimi dubel bağlantısıdır.
Ölçüsü 12 mm den az olmamalıdır.

- Matkap ünitesi doğru kurmak için bağlantı setine ihtiyacınız var (sip.no: 35721000)
- 16mm ölçüsünde 50mm derinlikte bir delik açın. Delikte toz olmamasına dikkat edin.
- Bir dubel yerleştirin ve genişletme mandreli ile açın.
- Vıdayı dubele vidalayın.
- Matkap ünitesinin deliğini mil çubuğuna takın.
- Somunu yerleştirin ve kelebek somunu iyice sıkın.
- Dört vidayı kullanarak matkap ünitesi platformunu ayarlayın.

Delim

Dikey Delim

- PRCD yi on konumuna getirin.
- Su desteğini açın.
- Motoru, delici ucu yüzeye dokundurmadan on konumuna getirin.
- Kabzayı delim yüzeyine temas edene kadar çevirin.
- Merkezlemeyi doğru yapabilmek için ilk santimetrede beslemeyi alçak tutun.
- Daha sonra hızlı delim yapabilirsiniz. Ancak çok hızlı delim yaptığınızda elmas segmentler daha hızlı körelir.

Açılı Delim

- Sehpayı 90° de tutan vidayı sökün
- Sehpayı tutan iki vidayı gevşetin ve sehpayı istediğiniz açığa çevirin.
- Vidaları tekrar sıkın.
- Başlangıçta çok yavaş delmek daha iyidir çünkü uç yüzeyde alanını açabilir. Eğer çok hızlı ya da çok bastırarak delerseniz uç merkezden çıkabilir.

Delim esnasında demire denk geldiniz ,daha fazla güç gerekirken beslemenin çok düştüğünü ya da sızan suda metal parçaları olduğunu farkettiniz. Destek demirini problemsiz delene kadar baskıyı azaltın ,demiri geçtikten sonra tekrar baskıyı artırın.

Uç uzatma

Eğer kullanılabilen uçlardan daha derin delim yapmanız gerekiyorsa :

- Öncelikle sadece kullanılabilir ucun deldiği yere kadar delin.
Ucu çıkarın ve karotun merkezini çekin karot ünitesini oynatmadan.
- Ucu tekrar deliğine takın.

Motor ve uç arasında yeterli bir uzatmayı delin.Eğer uçların kolleti 1 ¼" ise lütfen bakır somunları takmayı unutmayın.

Aşırı yükleme koruması

Kullanıcıyı,motoru ve karot ucunu korumak için karot makinanız PLD 450 mekanik ve elektriksel aşırıyüklenme koruması ile donatılmıştır.

Mekanik: Karot ucunun ani sıkışması durumunda delme mili motordan debriyaj kayması ile devre dışı kalır.

Elektriksel: Kullanıcıyı makineye aşırı yüklendiğini göstermek için kabzada bir adet LED bulunur.Normal çalışmada ve yüklenmede bu ışık yanmaz.Aşırı yüklenmede ışık yanmaya başlar.Bu durumda makinanın yükü azaltılmalıdır.Kırmızı uyarıya uzun süre dikkat edilmemesi durumunda elektronik olarak makina kapanacaktır.Soğuduktan sonra makineyi off ve tekrar on konumuna getirdiğinizde normal çalışmaya devam edecektir.

Güvenlik Debriyajı

Kaydırmalı kilit aşırı yüklenme ve şokların azaltılması için kullanılır.Bu sistem sadece destekleyicidir,kesin bir koruma sağlamaz.Bu yüzden dikkatlice tutarak delim yapmalısınız.Fonksiyonelliğini koruması için 2 sn den fazla kaymamalıdır.Aşırı eskimeyi engellemek için , yetkili servis tarafından değiştirilebilir.

Segmentlerin Kırılması

Eğer bir elmas segmenti, Eğer elmas segmenti destek parçaları ya da benzer bir şey kırılırsa ve ucu sıkıştırırsa ,o delikte çalışmayı duraklatın,ve 15-20mm derinliğinde aynı merkezde bir delik açın.

İşinizi başka bir aynı ölçüde başka bir uç takarak bitirmeye çalışmayın!

Uçlar

Karot uçları 1 ¼" dişi ve R ½" erkek girişler direk olarak çalışma miline takılabilir.

Sadece delinecek materyale uygun uçlar kullanın. Deforme olmamış iyi ayarlanmış uçlar kullanarak makinanızı koruyun. Elmas segmentlerden uç gövdesine kesim yapabilecek temizlikte olduğundan emin olun.

Delimden Sonra

Delmeyi bitirdiğinizde:

- Delim ucunu delikten dışarı çekin
- Motoru motor tuşunu kullanarak kağarın ancak PRCD tuşundan değil.
- Su desteğini kesin.

Sıkıştığında karotun çıkartılması:

- Delici ucu motordan ayırın(eğer mümkünse).
- Ucu dikey pozisyonda koyun.
- Dikkatlice tahta bir çekiç sapı ile karot çıkana kadar vurun. Asla delici Aska ucu duvara sertçe fırlatmayın ya da çekiç vs. gibi araçlarla düzelmeye çalışmayın. Aksi halde boru yamulur ve be karot ne de uç kullanılamaz duruma gelir.

Kör deliklerle karot çıkartılması

Levyne ya da anahtar ile karotu ayırın. Karotu uygun tutucu ile sabitleyin ve çekin.

Bakım



Bakıma ya da tamir işlerine başlamadan önce fişi prizden çekmelisiniz

Tamirat işleri sadece kalifiye ve tecrübeli personellerce gerçekleştirilmelidir. Tamirin ardından, makinanız elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmelidir. Tasarımı dolayısıyla makinanız minimum ilgi ve bakıma ihtiyaç duyar. Yine de belirli aralıklarla aşağıda ki kontrollerin yapılması gerekir:

- İşleminiz tamamlanınca makineyi temizleyin. Delim miline biraz gres yağ uygulayın. Havalandırma boşlukları daima temiz ve açık olmalıdır. Temizlik esnasında makineye su girmemesine dikkat edin.
- saatlik çalışmanın ardından vites yağı değişmeli.
150 saatlik çalışmadan sonra vites yağının değişmesi gerekir. Vites yağının değiştirme makinenin ömrünü önemli ölçüde artırır.

- Yaklaşık 200 saatlik kullanımdan sonra karbon kömür kontrol edilmeli ,eğer gerekliyse yetkili bir uzman tarafından değiştirilmelidir(sadece orjinal karbon kömür kullanın).
- Her üç ayda bir kablo ve priz bir elektrikçi tarafından kontrol edilmelidir.

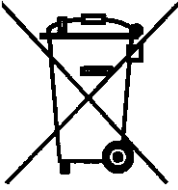
Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtlandırır.

EIBENSTOCK uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Çevresel koruma



Atıkların yok edilmesi yerine ham madde geri dönüşümü



Sadece AB ülkeri için

Elektrikli aletlerinizi ev atıklarıyla birlikte atmayınız!

Avrupa Direktifi 2012/19/EU elektrikli ve elektronik ekipmanları ve bileşenlerinin yönetmeliği ulusal kanunlara uyumlu bir şekilde, ömrünün sonuna ulaşan elektrikli el aletleri ayrıştırılarak toplanmalı , ve ilgili geri dönüşüm merkezlerine gönderilmelidir

Gürültü Yayılımı / Titreşim

Gürültü yayılımı göstergesi EN 62841-3-6'e uygun olarak yapılmıştır. Çalışma alanının akustik basıncı 85 dB (A)'ya erişebilir; bu sebepten ötürü koruyucu önlemler alınmalıdır.



Kulak koruyucu takın!

Arıza Durumunda



Arıza durumunda makinaı kapatın ve fişı prizden çekin. Elektrik elektronik parçalarındaki arızalar sadece uzmanları tarafından tamir edilebilir.

Sorun giderme

Sorun	Muhtemel Sebep	Sorun Giderme
Makina çalışmıyor.	Elektrik bağlantısı kesilmiştir Fiş veya kablo hasarlı Tuş hasar görmüş PRCD kapalı	Farklı bir elektrik bağlantısına takın vefonksiyonları kontrol edin. Elektrikçiye control ettirin ve gerekiyorsa değiştirin RESET tuşuna basın
Motor çalışıyor, matkap ucu döndürülmüyor	Vites kutusu hasarlı	Makinaı yetkili servise tamir ettirin
Delim hızı çok yavaş	su basıncı/akışı oranı çok düşük Delici uç hasarlı Vites kutusu hasarlı Delici uç körelmiş	Su miktarını düzenleyin Ucun hasarlı olup olmadığını control edin şayet öyleyse değiştirin Makinaı bir yetkili servise tamir ettirin. delici ucu bileyin
motor kapanıyor	Makina duruyor Makina aşırı ısınıyor, motor aşırı yükleme koruması devreye giriyor Karbon kömürler eskimiş- otomatik durma kömürü kapanmış	lead the tool in a straight manner Makinanın bağlantısını kesin ve birkaç kez tuşa basarak tekrar başlatın. İki kömür de yetkili kişiler tarafından orjinal kömürlerle değiştirilmelidir.
Vites kutusu gövdesinden su sızıyor	şaft yüzükleri hasar görmüş	Makinaı yetkili servise tamir ettirin.

Garanti

Şirket koşullarımıza göre tedarikçiler ürünlerimize üretim hatalarına karşı 12 ay garanti sağlamak durumundadır.

Doğal bir aşınmadan kaynaklanan, aşırı ve yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garantiye dahil değildir.

Üretim hataları, material sorunları tamir edilir veya yenisi ile değiştirilir. Şikayetleriniz Eibenstock ve yetkili servisleri tarafından sadece ürünü sökmediyseniz dikkate alınır.

EU Uygunluk Beyanı

Bu ürünün aşağıdaki standartlarla ve belgelere uyumluluğunu beyan ederiz:

EN 62841-1
EN 62841-3-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 50581

2006/95/EG, 2014/30/EU, 2006/42/EG direktiflerine göre

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

27.06.2022

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Ihr Fachhändler
Your distributor
Sizin bayi

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752/5030
www.eibenstock.com



EIBENSTOCK

Vakuum Technik

D

Originalbetriebsanleitung.....2 - 10

GB

Original Instructions.....11 – 18

F

Notice originale.....19 - 26

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing...27 - 36



Diamantbohrständer / Diamond Drill Rigs
Support de Carottage Appareil de forage diamant
Diamant Boorinstallatie
PLB 450



Wichtige Sicherheitshinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Maschine, Bohrkronen und Bohrständer sind schwer – Vorsicht Quetschgefahr



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Zu Ihrem Schutz sollten Sie folgende Schutzmaßnahmen treffen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhelm benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzschuhe benutzen



Vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt Netzstecker ziehen!

Technische Daten

Diamantbohrständer PLB 450

Maße:	450 x 270 x 1100 mm
Säulenlänge:	1000 mm
Gewicht	26,95 kg
Maximaler Bohrdurchmesser:	450 mm
Neigung:	0° bis 45°
Schlittenbremse:	ja
Arretierung in der Endlage:	ja
Aufnahme des Motors:	Schnellwechselplatte
Anpassung an Untergrund:	4 Verstellerschrauben / 2 Libellen

lieferbares Sonderzubehör

Artikel	Bestell Nr.
Befestigungsset (Beton)	35721
Befestigungsset (Mauerwerk)	35724
Ersatzdübel	35722
Rawl – Dübel	35725
Schnellspannsäule	35730
Wassersammelring WR 350 PL	3587Y
Gummidichtung für Wassersammelring ED 352	3586L
Vakuumpatte	35857
Vakuumpumpe VP 04	09204
Vakuumschlauch	35855

Lieferumfang

Diamantbohrständer mit Drehkreuz, Innensechskantschlüssel SW 6 und SW 8, 4 Innensechskantschrauben M 8 x 20 und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Diamantbohrständer PLB 450 ist für Bohrmotoren mit Befestigung mittels Montageplatte (z.B.: PLD 450) ausgelegt.

Der maximale Bohrdurchmesser darf 450mm nicht überschreiten!

Beim Überkopf-Bohren ist generell eine Wasserauffangvorrichtung zu verwenden.

Bei falschem oder zweckentfremdetem Gebrauch übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

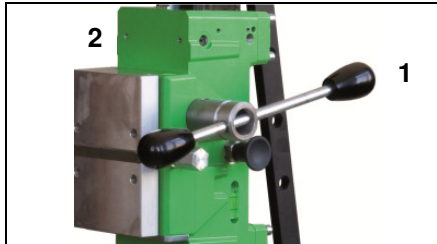
Einsatz



Überprüfen Sie nach jeder Neueinstellung den festen Sitz der Schrauben, damit sicher mit dem Bohrständer gearbeitet werden kann.

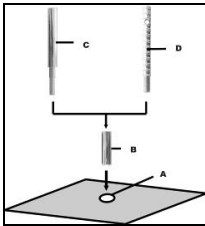
Anbringung des Drehkreuzes

- Bringen Sie das Drehkreuz (1) in Abhängigkeit von der auszuführenden Arbeit links oder rechts am Schlitten (2) an.
- Prüfen Sie, ob das Drehkreuz (1) fest sitzt.



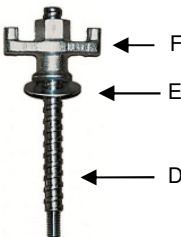
Befestigung des Bohrständers

Befestigung durch Dübel in Beton



Für Mauerwerk sind Rawl-Dübel zu verwenden.

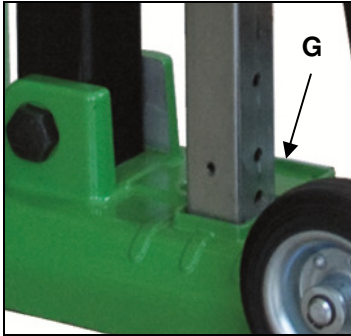
- Zeichnen Sie sich die Position der Befestigungsbohrung auf der zu bohrenden Fläche an.
- Bohren Sie ein Loch ($\varnothing 15$) 50 mm tief (A), in das der Dübel M12 (B) eingesetzt werden soll; setzen Sie den Dübel ein und spreizen Sie ihn mit dem Dübelsetzwerkzeug (C) auf
- Schrauben Sie die Schnellspannschraube (D) in den Dübel ein.
- Setzen Sie den Ständer auf.
- Fixieren Sie die Unterlegscheibe (E) und schließlich die Flügelmutter (F) auf der Schnellspannschraube (D).
- Ziehen Sie die Mutter (F) mit einem Schlüssel SW 27 fest.
- Vor und nach dem Festziehen der Mutter (F) sind die 4 Stellschrauben zur Anpassung an den Untergrund entsprechend zu verstellen.



Unbedingt prüfen, ob der Ständer fest montiert ist.

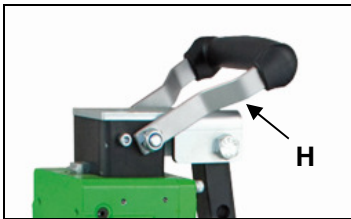
Befestigung durch Schnellspannsäule

Um den Bohrständer mittels der Schnellspannsäule verstreben zu können, muss der Abstand zur gegenüberliegenden Wand zwischen 1,7 m und 3 m betragen.



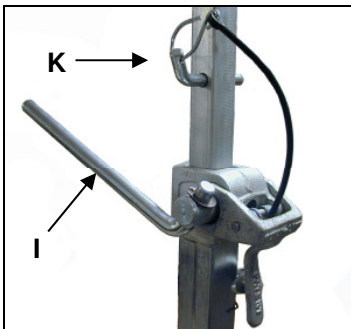
Positionieren Sie den Bohrständer.

Setzen Sie die Schnellspannsäule in die Aussparung hinter der Säule auf dem Ständerfuß (G) auf.



Zum Verspannen auf dem Ständerfuß muss der Transportgriff (H) nach oben geschwenkt werden.

Lockern Sie dazu mit Hilfe des Drehkreuzes die Befestigungsschraube des Transportgriffes und ziehen Sie den Griff von den beiden Arretierstiften.



Fixieren Sie den Bohrständer durch Drehen der Kurbel (I) im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Einstellung mit dem dazugehörigen Bolzen (K).

Achtung!

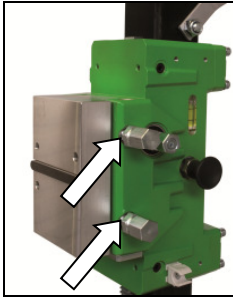
Es ist wichtig, dass der Bohrständer fest mit dem Untergrund verbunden ist. Nicht korrekt befestigte Bohrständer können zur Verletzung des Bedieners und Beschädigung der Bohreinheit führen. Bewegungen während des Bohrens verursachen ein Schlagen der Bohrkrone gegen die Bohrungswand, was zum Ausbrechen der Segmente führen kann. Die Bohrkrone kann sich ebenso im Bohrloch verkanten, was wiederum Schäden an dieser verursacht.

Befestigung der Kernbohrmaschine



**Vorsicht beim Einsetzen der Maschine, Quetschgefahr!
Tragen Sie Schutzhandschuhe!**

Montage der Maschinenplatte



Fahren Sie den Maschinenhalter so weit nach oben, bis dieser in der Endlage einrastet.

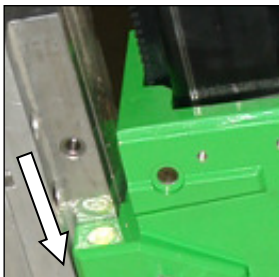
Öffnen Sie mit Hilfe des Drehkreuzes die Feststellschrauben (siehe Pfeile) der Montageplatte. Entnehmen Sie die Montageplatte und verbinden Sie sie wie nachfolgend beschrieben mit der Kernbohrmaschine



Zum Lieferumfang gehören eine Montageplatte, eine Adapterplatte, 2 Passfedern 10 mm und 8 Innensechskantschrauben. Die Montageplatte wird mit der Passfeder auf die Maschine aufgesetzt und mit den vier kurzen Schrauben befestigt. Achten Sie auf die Montagerrichtung.

Achtung!

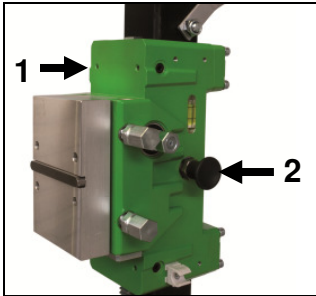
Ab einem Bohrdurchmesser von 350mm muss die im Lieferumfang enthaltene Adapterplatte mit montiert werden. Verwenden Sie hierzu die 4 langen Schrauben.



Setzen Sie die Kernbohrmaschine mit der montierten Platte in den Bohrstand ein und Arretieren Sie diese mit Hilfe der Feststellschrauben.

Für den Betrieb der Kernbohrmaschine sind deren Bedienungsanleitung und die zugehörigen Sicherheitshinweise strikt zu beachten!

Entriegeln des Schlittens:



Um den Schlitten (1) zu entriegeln, ziehen Sie den Sicherungsknopf (2) heraus.
Um den Schlitten zu sperren, bewegen Sie ihn, bis die Sperrwelle das Loch in der Säule passiert und in ihrer Lage einrastet.
Sperren Sie den Schlitten stets, wenn die Baugruppe nicht verwendet wird.

Betreiben

Um die Bohreinheit sicher zu betreiben, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Angaben zum Einsatzort

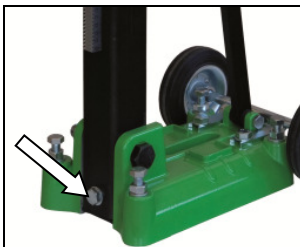
- Befreien Sie den Einsatzort von allem, was den Arbeitsvorgang behindern könnte.
- Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung des Einsatzortes.
- Halten Sie die angegebenen Bedingungen für den Anschluss an die Stromversorgung ein.
- Verlegen Sie die Elektroleitungen so, dass eine Beschädigung durch das Werkzeug ausgeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie ständig ausreichend Sicht auf den Arbeitsbereich haben und jederzeit alle erforderlichen Bedienungselemente und Sicherheitseinrichtungen erreichen können.
- Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern, um Unfälle zu vermeiden.

Raumbedarf für Betrieb und Wartung

Halten Sie wenn möglich ca. 2 m um die Maschine für Betrieb und Wartung frei, so dass Sie sicher arbeiten können und bei Betriebsstörungen sofort eingegriffen werden kann.

Bohren

schräg bohren

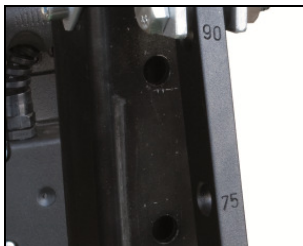


Entfernen Sie die Schraube, welche die Bohrsäule bei 90° arretiert.

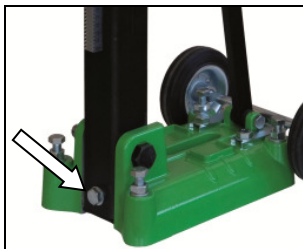


Öffnen Sie mit dem Drehkreuz die obere Schraube der Abstützung und entfernen Sie diese.

Bringen Sie die Säule in die gewünschte Position. Stecken Sie die Schraube durch die entsprechende Bohrung in der Abstützung und ziehen Sie diese mithilfe des Drehkreuzes fest



Die unterschiedlich einstellbaren Neigungswinkel sind an der Abstützung markiert



Nach dem Bohren ist die Säule wieder in die 90° Position zu bringen.

Wichtig!
Säule bei 90° unbedingt mit Schraube sichern!

Bohren Sie am Anfang sehr langsam, da die Krone nur mit einem Bruchteil ihrer Schnittfläche ins Material greift. Wenn Sie zu schnell oder mit einem zu hohen Druck bohren kann die Krone verlaufen.

Zur Erreichung der vollen Bohrtiefe muss eventuell eine Verlängerung für die Bohrkronen verwendet werden!

Demontage der Kernbohrereinheit



- Fahren Sie den Maschinenhalter mit dem Kernbohrgerät so weit nach oben, bis dieser in der Endlage einrastet.
- Entfernen Sie die Bohrkronen.
- Lösen Sie die Flügelmutter (F). (s.S.4)
- **Halten Sie dabei den Bohrständer fest!**

- Entnehmen Sie den Bohrständer.
- Drehen Sie die Schnellspannschraube (D) heraus. (s.S.4)

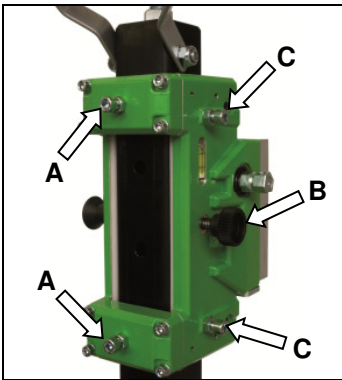
Pflege und Wartung

- Halten Sie den Ständer immer sauber, insbesondere die Bohrsäule mit der Verzahnung und den Gleitrollen im Maschinenhalter .
- Auch um die Leichtgängigkeit der Ritzelwelle zu gewährleisten.
- Für den einwandfreien Betrieb des Bohrständers müssen die Gleitrollen des Maschinenhalters spielfrei an der Bohrsäule entlang gleiten.

Achtung!

Überprüfen Sie nach jeder 10. Bohrung diese Einstellung!

- Sollte sich die Position verändert haben, kann sie wie folgt nachgestellt werden:



- Lösen Sie mit Hilfe eines Maulschlüssels SW 13 die Kontermuttern auf den Innensechskantschrauben (A).
- Regulieren Sie mit Hilfe eines Sechskantstiftschlüssels SW 6 die Innensechskantschrauben und somit die Stellung der Gleitrollen zur Säule.
- Ziehen Sie die Kontermuttern wieder fest und prüfen Sie die Leichtgängigkeit des Maschinenhalters auf der Führungssäule des Diamantbohrständers.

Der Lauf des Schlittens kann zusätzlich an der Schlittenbremse (B) eingestellt werden.

Sollten sich die Kunststoffgleitstücke etwas abgenutzt haben, können Sie den Andruck über die beiden Schrauben (C) wie oben beschrieben nachstellen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten. (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.



Konformitätserklärung

Es ist erforderlich, dass die in diesem Bohrständer betriebene Maschine (z.B.: PLD 450 B) den in den technischen Daten des Bohrständers beschriebenen Anforderungen (z.B.: Bohrdurchmesser, Maschinenaufnahme) entspricht.

Wir erklären hiermit, daß diese Einheit entsprechend der Richtlinie 2006/42/EG konzipiert wurde.

Die Inbetriebnahme dieser Einheit ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß das Elektrowerkzeug, das mit dieser Einheit verbunden werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht (erkennbar durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug).

Vakuum Technik GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
20.05.2019

Important Instructions

Important instructions and warning notices are allegorated on the machine by means of symbols:



Warning: general precaution



Warning: dangerous voltage



Warning: hot surface



Tool, drill bit and rig are heavy – Caution: risk of squashing



Danger of tearing or cutting

During work you should wear goggles, ear protectors, protective gloves, and sturdy work clothes!



Wear ear protection



Wear safety goggles



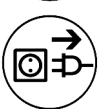
Wear protective helmet



Wear protective gloves



Wear protective boots



Do disconnect from power before working on the tool!

Technical Characteristics

Diamond Drill Rig PLB 450

Measures:	450 x 270 x 1100 mm
Length of the column:	1000 mm
Weight:	26,95 kg
Max. drilling diameter:	450 mm
Inclination:	0° - 45°
Carriage brake:	yes
Locking in top position:	yes
Fixture of the motor:	quick change motor plate
Adaptation to surface:	4 positioning screws / 2 bubble levels

Available special accessories:

Item	Order no.
Fastening set (concrete)	35721
Fastening set (brickwork)	35724
Spare dowel	35722
Rawl – dowel	35725
Quick action bracing unit	35730
Water suction ring WR 350 PL	3587Y
Spare seal for water suction ring ED 352	3586L
Vakuum plate	35857
Vakuum pump VP 04	09204
Vakuum hose	35855

Supply

Diamond drill rig with turnstile, Allen wrench SW 6 and SW 8,
4 Allen screws M 8 x 20 and operating instructions in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The diamond drill rig **PLB 450** is made for diamond core drills which are fixed by means of a mounting plate.

The max. drilling diameter must not exceed 450 mm.

When drilling overhead, a water collecting device must be used.

In case of wrong handling or misuse, the producer does not assume any liability.

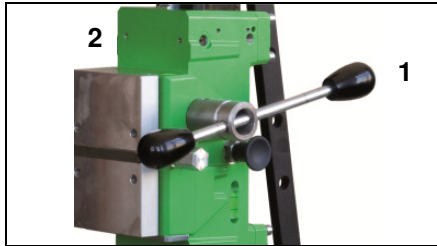
Use



After each readjustment always check that the screws are tightly fixed so that safe operating of the drill rig is possible.

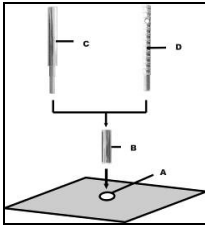
Mounting the turnstile

- Mount the turnstile (1) on the right or left side of the carriage (2) depending on the work to be performed.
- Check whether the turnstile (1) is fixed tightly.



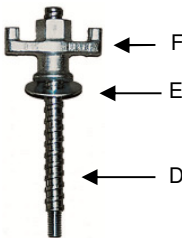
Fastening of the Drill Rig

Fastening by means of dowels in concrete



For brickwork, Rawl-Dowels must be used.

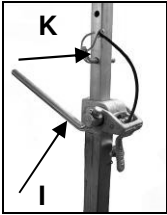
- Mark the position of the drill holes for the fastening on the surface to be drilled.
- Drill a hole ($\varnothing$ 15) 50 mm deep (A), into which the dowel M12 (B) is to be placed; insert and secure the dowel with the doweling tool (C).
- Screw the quick action clamping screw (D) into the dowel.
- Install the drill rig.
- Fix the washer (E) and finally the fastening nut (F) on the quick action clamping screw (D).
- Tighten the fastening nut (F) with a wrench SW 27.
- Before and after tightening the nut (F), the 4 adjustable screws have to be adjusted in order to adapt the rig to the surface.



Do check whether the drill rig is installed safely and firmly.

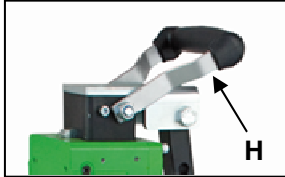
Fastening by means of quick action bracing unit

In order to brace the drill rig by means of the quick action bracing unit, the distance to the opposite wall must be between 1.7 m and 3 m.



Position the drill rig. Position the quick action bracing unit as close as possible behind the support on the base of the rig or on the clamping head of the column. Fix the drill rig by turning the crank (I) clockwise. Secure in position by means of the appropriate bolt (K).

To clamp on the stand, the transport handle (H) must be swung upwards.



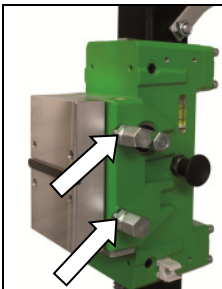
Attention! It is important that the drill rig is firmly connected to the surface. If not fixed correctly, injuries to the operator or damages to the drilling unit may be caused. Uncontrolled movements during drilling will cause the drill bit to hit the surface to be drilled which may lead to a chipping of the segments. The drill bit might also tilt in the bore hole which consequently will damage it.

Fixing the Core Drill Motor



Caution! When mounting the machine, risk of squashing.
Wear protective gloves!

Setting up the mounting plate



Move the machine holder upwards until it locks in the top position.

Use the turnstile to open the locking device of the mounting plate (see arrow).

Remove it and connect it to the core drill motor as described subsequently.

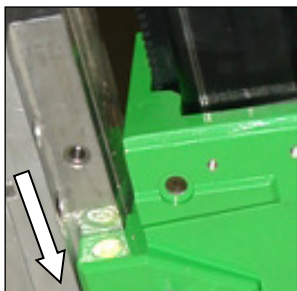


The tool is supplied with a mounting plate, a 10 mm fitting key and 8 Allen screws.

The mounting plate is put on in such a way with the fitting key on the machine that the socket is in the mounting plate on the same side as the gear switch of the machine. Afterwards the four screws are insert and tightened firmly.

Attention!

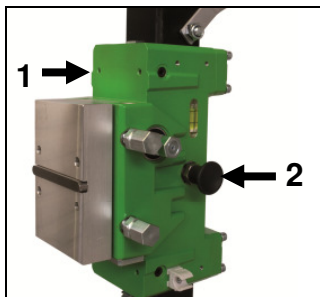
From a drill diameter of 350mm must be fitted the included adapter plate. Use here the 4 long screws.



Insert the core drill with the attached mounting plate into the drill rig and lock it with the turnstile .

For the operation of the core drill, its operating instructions and safety advices have to be strictly observed!

Unlocking the carriage:



To unlock the carriage (1) pull out the lock knob (2).

To lock the carriage move the carriage until the locking shaft passes the hole in the column and jumps into place.

Always lock the carriage when the assembly is not in use.

Operations

In order to operate the tool safely, please observe the following notes:

Details of the work area

- Keep the work area free of everything which could obstruct operations.
- Provide for adequate illumination of the work area.
- Adhere to the regulations concerning the power connection.
- Lay the power cable in such a way that any damage by the drill can be avoided.

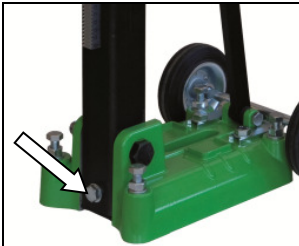
- Make sure to always keep the work area in view and to be able to reach all necessary operating elements and safety installations.
- Keep other persons away from your work area in order to avoid accidents.

Space requirements for operating and maintenance

Whenever possible, keep a free space for operating and maintenance of about 2 m around the drill position, so that you can work safely and have immediate access in case of a failure.

Drilling

Inclined drilling

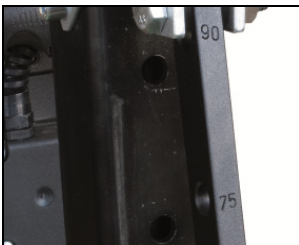


Remove the screw, which locks the column at 90°.



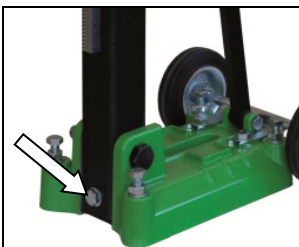
Open the top screw of the support with the turnstile.

Place the column into the desired position and screw the support at the appropriate hole on back.



The different adjustable tilt angles are marked on the column.

After drilling put the column back in the 90° position.



Important!
Necessarily secure column at 90 ° with the screw!

At the beginning, drill very slowly, since the drill bit does only starts cutting with a fraction of the cut surface in the material. If you drill too fast or with too much pressure, the drill bit could get jammed. **In order to reach the max. drilling depth, you probably have to use an extension for the drill bit!**

Demounting the Core Drill Unit



- Move the machine holder with the core drill upwards until it locks in the final top position.
- Remove the drill bit.
- Loosen the fastening nut (F) (see page 13)
- **While doing so, hold the drill rig firmly!**
- Remove the drill rig.
- Unscrew the quick action clamping screw (D) (see page 13).

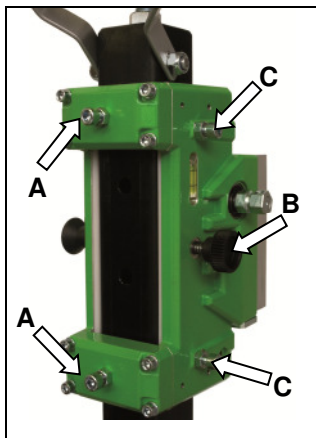
Care and Maintenance

- Always keep the drill rig clean, especially the column with the toothing and the 4 sliding pieces in the machine holder.
- In order to allow the free movement of the pinion shaft, it should be slightly lubricated.
- In order to achieve a good performance of the drill rig, the 4 sliding pieces in the machine holder have to move along the column without slackness.

Attention:

After every tenth drilling you should check if the sliding pieces have got loose-fitting due to drilling vibration.

- If the position should have changed, it can be readjusted as follows:



- Loosen the counter nut on the Allen screw (A) by means of an jaw wrench SW 13
- Adjust the Allen screws and the position of the thrust piece to the column by means of a hex head wrench SW 6.
- Tighten the counter nut again and check whether the carriage moves easily on the column.
- The movement of the slide can also be set on the slide brake (B).
- Should the sliding pieces have a bit worn, you can adjust the pressure on the two screws (C) as described above.

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. (to be documented by invoice or delivery note)

Damage due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.



declaration of conformity

It is necessary that the machine (f. e. PLD 450 B) used in this drill rig comply with the requirements which are described in the specifications of the drill rig (f. e. drilling diameter, fixture of the motor).

We declare that this unit has been designed in compliance with 2006/42/EC. This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be connected to this unit is in compliance with 2006/42/EC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Lässig', with a long horizontal stroke extending to the right.

Vakuum Technik GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
20.05.2019

Instruction d'utilisation



Attention : Règles de sécurité



Attention : Tension dangereuse



Attention : Surface chaude



**L'outil, la couronne et le support sont lourds
Attention : Risque d'écrasement**



Danger de déchirure ou de coupure

Pour votre protection quelques mesures de sécurité doivent être prises :



Utilisez un protecteur anti-bruit



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un casque



Utilisez des gants de protection



Utilisez des chaussures de sécurité



Débranchez l'outil avant tous les travaux à l'appareil

Données techniques

Support de carottage PLB 450

Dimensions :	450 x 270 x 1100 mm
Longueur du support :	1000 mm
Poids :	26,95 kg
Diamètre de perçage maximum :	450 mm
Inclinaison :	0° bis 45°
Frein de manette :	oui
Blocage en position finale :	oui
Fixation du moteur :	Porte-outil à changement rapide
Adaptation à la surface :	4 vis de positionnement /2 niveaux

Accessoires disponibles

Artikel	Bestell Nr.
Jeu de fixations (béton)	35721
Jeu de fixations (maçonnerie)	35724
Cheville à enfoncer	35722
Cheville RAWL	35725
Colonne à serrage rapide	35730
Tuyau d'aspiration d'eau WR 350 PL	3587Y
Joint de rechange ED 352	3586L
Plaque de mise sous vide	35857
Pompe à vide VP 04	09204
Flexible résistant au vide	35855

Matériel livré

Support de carottage avec manette, clé hexagonale SW 6 et SW 8, 4 Allen vis M8 x 20 et instruction d'utilisation dans le carton.

Utilisation prescrite

Cet appareil de forage diamant PLB 450 est conçu pour des mèches à couronne annulaire avec diamants avec un porte-outil à changement rapide spécial.

Le diamètre de perçage maximum ne doit pas dépasser 450 mm.

Pour un perçage en hauteur, un système de collecte d'eau efficace est nécessaire.

En cas de mauvaise manipulation ou de mauvaise utilisation, le fabricant n'assume aucune responsabilité.

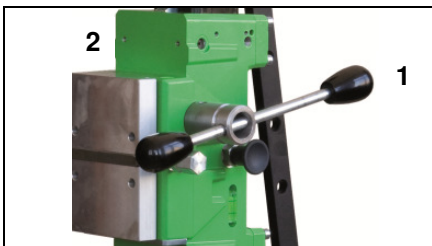
Opérations



Vérifiez après chaque utilisation que les vis soient fixées correctement pour une utilisation en toute sécurité.

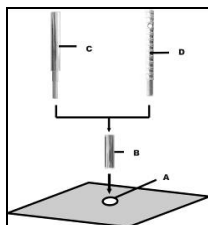
Montage de la manette

- Montez la manette (1) au chariot (2) du coté gauche ou du coté droit en fonction du travail à exécuter
- Vérifiez si la manette (1) est fixée correctement.



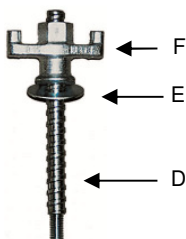
Montage du support

Fixation au béton au moyen de cheville



Pour le murage utilisez des chevilles RAWL

- Indiquez la position du trou de fixation qui doit être percé.
- Percez le trou ($\varnothing$ 15) 50 mm de profondeur (A), dans lequel la cheville M12 (B) sera placée et étalez la cheville au moyen de l'outil d'insertion (C)
- Insérez la vis à serrage rapide (D) dans la cheville
- Posez le support.
- Fixez la rondelle (E) et puis l'écrou de fixation (F) sur la vis à serrage rapide (D).
- Serrez l'écrou (F) au moyen d'une clé SW 27.



Avant et après de serrer l'écrou (F), réglez les 4 vis arrêtoir pour l'ajustement à la

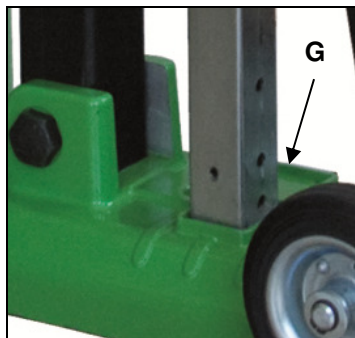


Ne vérifiez si le Stand est monté fermement.



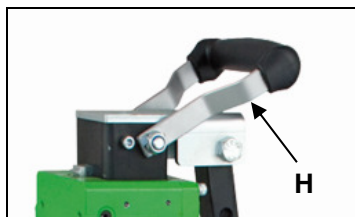
Fixation du support avec colonne de serrage rapide

Pour pouvoir fixer le support avec la colonne de serrage rapide, la distance entre les murs doit être entre 1.7 m à 3 m.



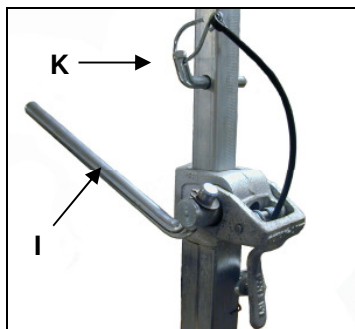
Positionnez le support.

Positionnez la colonne de serrage rapide le plus près possible de la colonne sur la base. (Position G)



Faire pivoter la poignée de transport (H) vers le haut.

Desserrez la vis qui retient la poignée de transport.



Fixez le support en tournant la manivelle (I) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sécurisez l'ajustage avec le boulon approprié (K).

Attention!

Le support doit être bien attaché à la surface. Sinon, l'utilisateur pourrait subir des blessures ou le support pourrait être endommagé. Des mouvements lors de serrage causent un mouvement ovalisé de la couronne contre la paroi. En conséquence les segments de la couronne pourraient rompre. De même, la couronne pourrait gauchir dans le trou de serrage, ça peut causer des endommagements de la couronne.

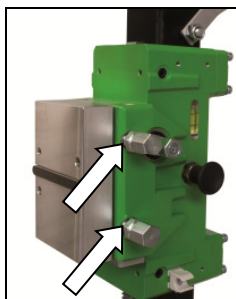
Fixation de la carotteuse



Portez des gants de protection !

Attention ! Lors du montage de la machine, il existe un risque d'écrasement.

Mise en place du support de montage



Déplacez le support de la machine vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille en position haute.

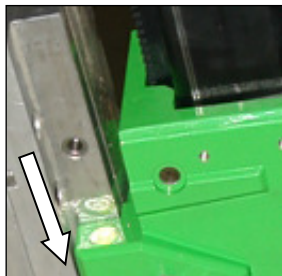
Utilisez la manette pour ouvrir le dispositif de verrouillage du support de montage.

Retirez-le et connectez-le à la carotteuse tel que décrit par la suite.



L'outil est fourni avec un support de montage, une clé de 10mm et 4 vis Allen M8x20. Le support de montage est placé sur la carotteuse avec la clé et fixé au moyen des 4 vis.

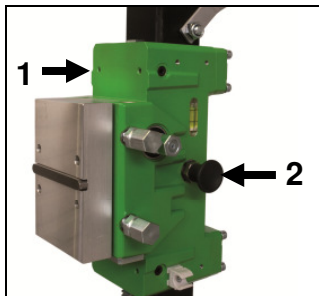
Faites attention au sens de montage.



Insérez la carotteuse avec le support de montage joint dans le support de forage et bloquez-le avec la manette (voir photo ci-dessus).

Pour le fonctionnement de la carotteuse, les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être strictement respectées!

Débloquer le plateau:



Pour débloquer le plateau (1), tirez sur le bouton de blocage (2).

Pour bloquer le plateau, déplacez-le afin que l'arbre de blocage passe devant un orifice dans la colonne et s'enclenche.

Bloquez toujours le plateau si l'ensemble n'est pas utilisé.

Préparation

Pour utiliser cette unité de perçage en toute sécurité vous devez observer les règles suivantes:

Environnement du lieu de travail:

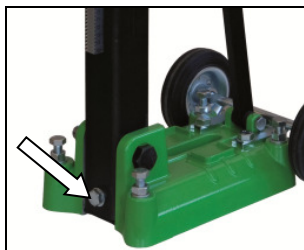
- Gardez votre lieu de travail propre.
- Le lieu de travail doit être suffisamment éclairé.
- Se conformer aux réglementations en ce qui concerne le câble électrique.
- L'alimentation électrique ne doit pas être endommagée par l'outil.
- Faites en sorte de pouvoir atteindre sans problèmes tous les points nécessaires à la sécurité.
- Maintenez toutes personnes à distance pour éviter les accidents.

Espace nécessaire pour une utilisation en toute sécurité

Maintenez votre endroit de travail sans encombrement (environ 2 m).

Forage

Perçage oblique:



Retirez la vis, qui maintient le pilier à 90°.

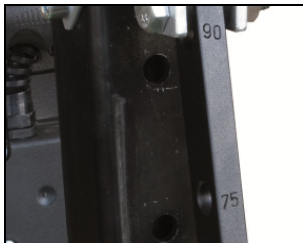
Desserrez le boulon de montage latéral sur la plaque de base.



Dévissez le vis sur le support à l'aide du levier.

Faites à présent pivoter la colonne à l'angle souhaité.

Resserrez la vis



Les angles d'inclinaison que peuvent être réglées de différentes manières sont marqués dans l'appui arrière.



Après le perçage vous devez remettre la colonne dans la position de 90°.

Attention !!

Dans la position de 90° vous devez impérativement sécuriser la colonne à l'aide de la vis !!

Au début, percez très doucement, car le foret ne commence à couper qu'une fraction de la surface coupée dans le matériau. Si vous percez trop vite ou avec trop de pression, le foret pourrait se bloquer.

Désassemblage de l'unité de carottage



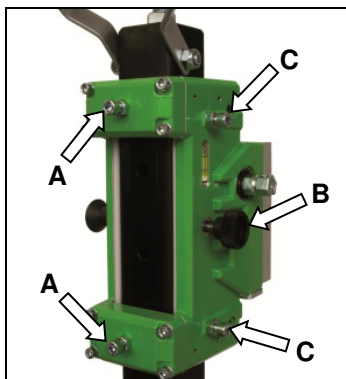
- Déplacez le support de la machine avec le carottier vers le haut jusqu'à ce qu'il se bloque dans la position supérieure finale.
- Retirez le foret.
- Desserrez le levier de blocage sur le support de la machine puis retirez le trépan carottier de l'appareil de forage.
- Desserrez l'écrou de fixation (F) (voir page 21)
- **Pendant ces opérations, tenez fermement l'appareil de forage !**
- Retirez l'appareil de forage.
- Dévissez la vis de serrage rapide (D) (voir page 21).

Soin et entretien

- Gardez toujours l'appareil de forage propre, en particulier la colonne dentée et les 4 coulisseaux dans le support de la machine.
- Afin de permettre le mouvement libre de l'arbre-pinion, il doit être légèrement graissé.
- Afin d'obtenir une bonne performance de l'appareil de forage, les 4 coulisseaux dans le support de la machine doivent se déplacer le long de la colonne sans jeu.

Attention :

- Tous les dix forages, vous devriez vérifier si les coulisseaux ont un jeu dû aux vibrations du forage.
- Si la position a changé, vous pouvez la rajuster comme il suit :



- Desserrez le contre-écrou sur la vis Allen à l'aide d'une clé à mâchoire SW 13 (A)
- Ajustez les vis Allen et la position de la pièce de pression sur la colonne avec une clé à tête hexagonale SW 6.
- Resserrez le contre-écrou et vérifiez si le chariot se déplace facilement sur la colonne.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, le délai de garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication sont éliminés gratuitement par la réparation ou une livraison de remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démontée au fournisseur ou au service de Eibenstock.



Certificat de Conformité

Il est nécessaire que la machine (par ex. : PLD 450) utilisée dans cet appareil de forage respecte les exigences décrites dans les spécifications de l'appareil de forage (par ex. : diamètre de perçage, montage du moteur).

Nous déclarons que cet appareil a été conçu conformément à la norme 2006/42/EC.

Cet appareil ne doit pas être mis en service tant qu'il n'a pas été établi que l'outil motorisé à raccorder à cet appareil est conforme à la norme 2006/42/EC (identifié par le marquage CE sur l'outil motorisé).

Vakuum Technik GmbH Eibenstock

Lothar Lässig

20.05.2019

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine.



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Het gereedschap, de kernboor en de steun zijn zwaar

Opgelet: Risico op verpletterd worden



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Draag tijdens uw werk een veiligheidsbril, oorbescherming, beschermende handschoenen en stevige werkkleding!



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag een veiligheidshelm



Draag werkhandschoenen



Draag werklaarzen



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u ingrepen op het apparaat verricht!

Technical Characteristics

Diamant Boorinstallatie PLB 450

Diamant Boorinstallatie	450 x 270 x 1100 mm
Lengte van de kolom:	1000 mm
Gewicht	26,95 kg
Max. doordiameter	450 mm
Hellingshoek:	-
Dragerrem:	ja
Vergrendeling in topositie:	ja
Bevestiging op de motor:	Snelwisseling bevestiging
Aanpassing op oppervlak:	4 positieschroeven / 2 bobbelniveaus

Beschikbare speciale accessoires:

Onderdeel	Bestelnr.
Bevestigingsset (beton)	35721
Bevestigingsset (metselwerk)	35724
Reserve geleidepin	35722
Rawl – geleidepin	35725
Snelsteuneenheid	35730
Waterafzuiging WR 350 PL	3587Y
Rubberen dichting voor Waterafzuiging ED 352	3586L
Vacuümplaat	35857
Onderdrukpomp VP04	09204
Onderdruk slang	35855

Leveringsomvang

Diamant boorinstallatie, basispakking, bevestigingsschroeven, Allen schroef, draaihendel SW 6 en SW 8 en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De diamant boorinstallatie PLB 450 is ontwikkeld voor diamantkern boorkoppen (bijv. PLD 450) met een speciale snelwisseling bevestiging.

De max. boordiameter mag niet groter zijn dan 450 mm.

In het geval van boren boven het hoofd, moet een efficiënte wateropvang worden gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk in het geval van verkeerd gebruik of misbruik.

Gebruik

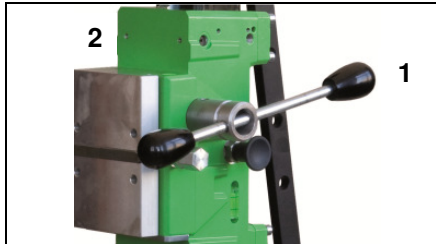


Controleer na elke herafstelling altijd of de schroeven stevig zijn aangedraaid om een zo veilig mogelijk gebruik van de boorinstallatie te garanderen.

Het draaihendel monteren

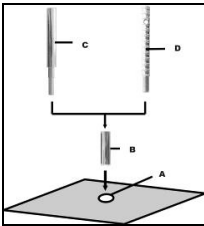
Monteer het draaihendel (1) op de rechter –of linkerzijde van het drager (2) aan de hand van het te verrichten werk.

Controleer of het draaihendel (1) goed vast zit.



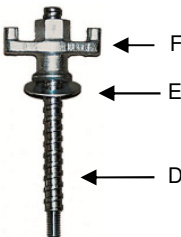
De Boorinstallatie Verankeren

Verankering in beton d.m.v. geleidepinnen



Voor metselwerk moeten Rawl-Geleidepinnen worden gebruikt.

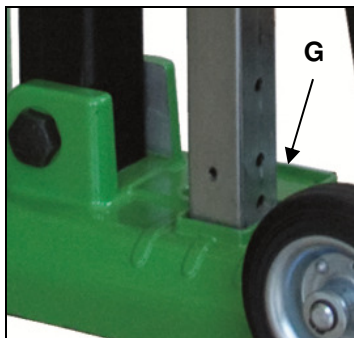
- Markeer de positie van de boorgaten voor bevestiging op het te boren oppervlak.
- Boor een gat (Ø 15) 50 mm diep (A) waarin de geleidepin M12 (B) zal worden geplaatst; steek de geleidepin erin en zet het vast met de geleidepinsleutel (C).
- Schroef de snelklemschroef (D) in de geleidepin.
- Installeer de boorinstallatie.
- Bevestig de sluitring (E) en uiteindelijk de bevestigingsmoer (F) op de snelklemschroef (D).
- Bevestig de sluitring (E) en uiteindelijk de bevestigingsmoer (F) op de snelklemschroef (D).
- Vóór en na het vastdraaien van de moer (F), dient u de 4 afstelbare schroeven af te stellen om de installatie op het oppervlak aan te passen.



Unbedingt prüfen, ob der Ständer fest montiert ist.

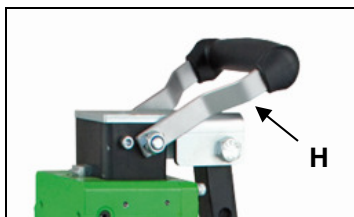
Bevestiging d.m.v. de snelsteuneenheid

Om de boorinstallatie vast te kunnen zetten d.m.v. de snelsteuneenheid, moet de afstand tot de tegenoverstaande muur tussen 1,7 m en 3 m zijn.



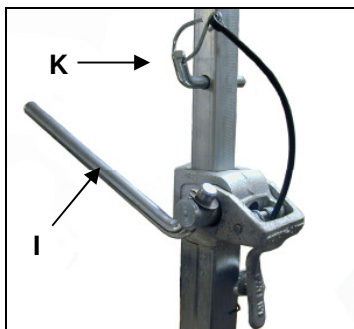
Plaats de boorinstallatie op de gewenste plek.

Plaats de snelsteuneenheid zo dicht mogelijk achter de ondersteuning op de basis (G).



Draai transport (H) handvat omhoog.

Maak de schroef van het transport handvat.



Bevestig de boorinstallatie door de arm (I) rechtsom te draaien. Zet het vast in positie d.m.v. de daarvoor bestemde bout (K).

Opgelet!

Het is belangrijk dat de boorinstallatie stevig op het oppervlak is verankerd. Incorrecte bevestiging kan leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van de booreenheid. Ongecontroleerde bewegingen tijdens het boren kunnen ervoor zorgen dat de boorkop tegen het oppervlak slaat waardoor stukjes van de segmenten af kunnen breken. De boorkop kan ook scheef komen te zitten in het boorgat, waardoor het beschadigd raakt.

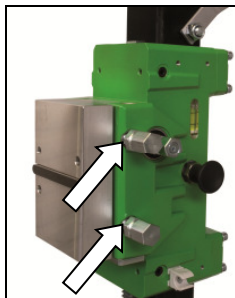
De Kernboormotor Bevestigen



Draag werkhandschoenen!

Opgelet! Uw handen lopen tijdens montage van de machine het risico verpletterd te raken.

De montageplaat bevestigen



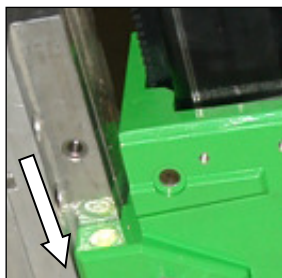
Verplaats de machinehouder omhoog totdat deze vastklikt in de hoogste stand.

Gebruik de draaihendel om de vergrendeling van de montageplaat te openen.

Verwijder de plaat en bevestig deze aan de kernboormotor zoals beschreven.



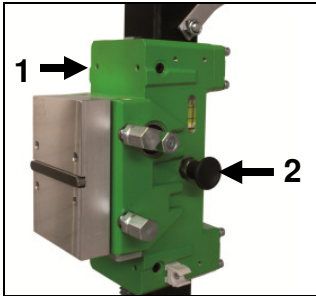
Dit gereedschap wordt geleverd met een montageplaat, een 10 mm plaatsingssleutel en 4 inbusbouts M8x20. De montageplaat wordt op de boormotor gezet met de plaatsingssleutel en bevestigd met de 4 bouten. Let op de montagerichting.



Steek de kernboor met de bevestigde montageplaat in de boorinstallatie en vergrendel deze met de draaihendel (zie bovenstaande afbeelding).

Bij de bediening van de kernboor moeten de gebruiksaanwijzingen en de veiligheidsvoorschriften strikt opgevolgd worden!

Het ontgrendelen van de wagen:



Om de wagen (1) te ontgrendelen, trekt u de blokkeerknop (2) naar buiten.

Om de wagen te vergrendelen, beweegt u de wagen totdat de as van de blokeerinrichting het gat in de kolom passeert en op zijn plaats springt.

Vergrendel altijd de wagen als de eenheid niet in gebruik is.

Gebruiksaanwijzingen

Neem a.u.b. de volgende opmerkingen in acht voor veilig gebruik van het apparaat:

Details van de werkomgeving

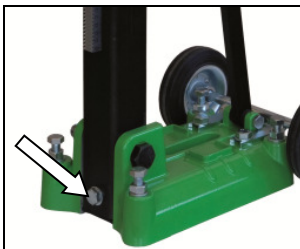
- Houd de werkomgeving vrij van alles waardoor bedieningen belemmerd kunnen worden.
- Zorg voor voldoende verlichting in de werkomgeving.
- Volg de regelgevingen m.b.t. de stroomaansluiting.
- Leg de voedingskabel zodanig neer dat het geen beschadiging kan oplopen door de boor.
- Zorg ervoor dat u de werkomgeving in het oog kunt houden en dat alle benodigde gebruikselementen en veiligheidsinstallaties bereikbaar blijven.
- Houd andere personen uit de werkomgeving om ongelukken te voorkomen.

Ruimtevereisten voor gebruik en onderhoud

Houd wanneer mogelijk een vrije ruimte voor gebruik en onderhoud van ca. 2 m rondom de boorpositie, zodat u veilig kunt werken en onmiddellijk toegang hebt in geval van een storing.

Boren

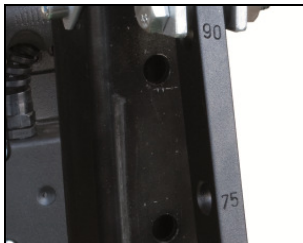
Hellend boren



Verwijder de schroef die de pilaar op 90° vergrendele.



De klem op de steun losdraaien met de hendel.
De kolom nu draaien totdat de gewenste hoek is bereikt.
De schroef weer vastdraaien.



De verschillende instelbare inclinatie zijn gemarkeerd op de steun.



Na het boren van de kolom terug te brengen in de 90 ° -positie.

Belangrijk!
Veilig kolom bij 90 ° met schroef!

Boor in het begin zeer traag, omdat de boorkop slechts begint te boren met een kleine fractie van het geboorde oppervlak in het materiaal. Als u te snel of met teveel druk boort, kan de boorkop klem komen te zitten.

De Kernbooreenheid Demonteren



- Beweeg de machinehouder met de kernboor omhoog totdat het in de eindstoppositie vergrendelt.
- Verwijder de boorkop.
- Draai het vergrendelhendel op de machinehouder los en verwijder de kernboormachine van de boorinstallatie.
- Draai de bevestigingsmoer (F) los (zie pagina 30).
- **Houd de boorinstallatie hierbij stevig vast!**
- Verwijder de boorinstallatie.
- Schroef de snelklemschroef (D) los (zie pagina 30).

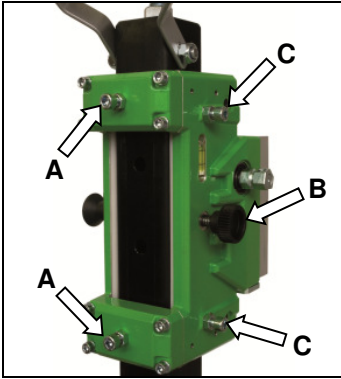
Zorg en Onderhoud

- Houd de boorinstallatie altijd schoon, voornamelijk de getande kolom en de 4 schuifstukken in de machinehouder.
- U dient de pignonas ietwat te smeren zodat het vrij kan bewegen.
- De 4 schuifstukken in de machinehouder moeten zonder speling langs de kolom schuiven om een goede prestatie van de boorinstallatie te garanderen.

Opgelet!

U dient na elke tiende boring te controleren of de schuifstukken niet langer stevig bevestigd zijn wegens boortrillingen.

- Mocht de positie zijn veranderd, dan kunt u het als volgt opnieuw afstellen:



- Draai de tegenmoer op de Allen schroef (A) los d.m.v. een klauwsleutel SW 13.
- Pas de Allen schroeven en de positie van het slagstuk op de kolom aan d.m.v. een zeskopsleutel SW 6
- Draai de tegenmoer weer vast en controleer of de drager eenvoudig op de kolom beweegt.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs)

Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten.

Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.



Verklaring van Conformiteit

De machine (d.w.z. PLD 450) gebruikt in deze boorinstallatie moet voldoen aan de vereisten beschreven in de specificaties van de boorinstallatie (d.w.z. boordiameter, motorbevestiging).

Wij verklaren hierbij dat dit apparaat ontwikkeld is in overeenstemming met 2006/42/EC.

Dit apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld totdat bepaald is dat het Elektrisch Gereedschap aan te sluiten op dit apparaat voldoet aan 2006/42/EC (herkenbaar door de CE-markering op het Elektrisch Gereedschap).

Vakuüm Technik GmbH Eibenstock

Lothar Lässig

20.05.2019

Ihr Fachhändler
Your distributor

Vakuum Technik GmbH
Am Steinbächel 3
08309 Eibenstock